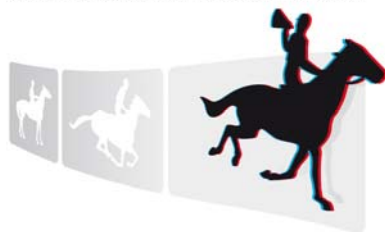


KEEPING AUDIOVISUAL CONTENT ALIVE



PRESTO  
CENTRE

## Glossary of rights

Annarita Di Carlo, Gianluca Picciotti, Monica Bartoleschi, Lara Lucaferri

---

## Glossary of Rights

This document was created by RAI-Radiotelevisione Italiana, as the output of work done within the European Union funded project **PrestoPRIME** (project-number=IST-FP7-231161; [www.prestoprime.eu](http://www.prestoprime.eu)) and is published under [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/) license.

Contact: [a.di\\_carlo@rai.it](mailto:a.di_carlo@rai.it)

The intent of this glossary is to provide a broad list of terms, which are commonly used, especially in Europe, in negotiations of rights on audiovisual contents.

Original Version: English Language

Disclaimer: the publisher of this glossary, the authors, and the contributors provide no warranties (express or implied) of the applicability of the definitions it contains within any specific jurisdiction and are not liable for any type of damage arising from the use of this glossary as a direct or indirect reference within the framework of a contract.

Authors: Annarita Di Carlo, Gianluca Picciotti, Monica Bartoleschi, Lara Lucaferri (RAI/TECHE)

Italian version: Annarita Di Carlo (RAI)

French version: Frédéric Blasi (INA)

German version: Andy Stauder (UIBK)

Edition: Laurent Boch (RAI/CRIT)

Cover picture: Minh Nguyễn ©

Published by: PrestoCentre, <http://www.prestocentre.org>

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

2011-12-15T12:00:00

## Glossary: list of terms

---

### ■ Access Service Policy

The way the user accesses the content or media service according to the management of the access by the media provider: Open or Restricted access.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Advertising and Promotion Rights

The right to use characters, sequences, still images and other footage of the audiovisual content to advertise, promote and publicize a commercial product.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Airline

Exploitation by direct exhibition of the audio-visual content in airplanes, wherever located which are operated by companies flying the flag of any country and therefore considered as being part of the Territory of the country.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Ancillary Rights

Grouping of subsidiary rights i.e. merchandising rights; books, sequels, advertising and promotion

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Broadcast Distribution Systems

The method of delivery for television content i.e. DTH Delivery , Cable TV Delivery, Satellite Delivery, IPTV Delivery , Analogue , Mobile Broadcast Technology (i.e. DVB-h Delivery) and other point-to-multipoint technologies.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Broadcasting (point-to-multipoint)

The delivery of moving video images with or without accompanying sound and/or sound radio system of the audio-visual content wholly or in part, via Broadcast Distribution System , for the viewing by many simultaneous viewers at the time scheduled by media service provider.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Browser based casual games

Casual games that are served and played within, through or downloaded from a PC internet browser. Browser based casual games include content delivered under a number of business models including digital download (download-to-own), subscription and pay per play.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Cable

Co-axial and/or fibre optic cable for direct reception by standard television set; not include any transmission and/or delivery by means of the use of DSL (including ADSL) or other Internet or Ip-based networks.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Cable Television Rights

The rights to make any transmission and delivery of analogue and/or digital television signal by means of co-axial and/or fibre optic Cable television networks for direct reception by a standard television set and where the access to the service is restricted to the viewers to whom the network service provider has granted the right to receive such programming through such network. Without limitation, Cable Television shall not include any transmission and/or delivery by means of the use of DSL (including ADSL) or other Internet or IP-based networks or any consumer's cable modem or operator's cable modem termination system or IPTV.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Collecting societies

Collecting societies provide operators, portals and aggregators access to the rights to use content without having to deal with hundreds of stakeholders. The societies also collect and distribute the authors' or performers' share of revenues.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Commercial Video Rights

The rights to exploit the audio-visual content embodied in a Videogram by direct linear exhibition before an audience at facilities or organizations not primarily engaged in the business of exhibition motion pictures including, but not limited to, educational organizations, churches, restaurants, bars, clubs, trains, buses, libraries, prisons, industrial installations, Red Cross facilities, oil rigs, embassies, military bases and military vessels.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Communication (to the public) Rights

The rights to communicate to the public by electronic transmission, and in relation to the audiovisual contents includes the broadcasting of the work and the makes available to the public of the work in such a way that members of the public may access it from a place and at the time individually chosen by them (cover all communication to the public not present at the place where the communication originates).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Contract

The formal agreement in which an Intellectual Property Rights is transferred from rights owner to a third party that becomes the owner of the rights instead of the former.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Copyright

The copyright gives the author, artist or musician exclusive rights for the use of their works. An infringement of copyright will be caused by the unauthorised copying, distribution or performance of the work in public, the broadcasting or including of the

work in a cable programme and making of an adaption of the work or the use of such adaptation for any of infringing activities.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Cutting and Editing

The rights to cut, translate, edit, and otherwise alter the audio-visual content for the purpose of customary exploitation, complying with all applicable governmental laws, regulations, and orders, meeting exhibition scheduling requirements, and for exhibition standards and practices purposes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ DTH Delivery (or DTH)

The transmission of audio-visual content in an intelligible form by means of a signal which is transmitted direct from a satellite to a satellite dish (or any other form of satellite reception equipment now available or developed in the future) at the place of reception for the purpose of viewing that audio-visual content at that place of reception and not for the purpose of re-transmission to any place other than that place of reception including, without limitation, satellite master antennae systems operated on an Intermediate Frequency basis (commonly referred to as "SMATV I.F."). For the avoidance of doubt, re-transmission within Commercial Premises, and re-transmission via encrypted multi-point microwave or equivalent transmission for viewing by residents of multiple dwelling units within the immediate vicinity of that place of reception, shall, for the purposes of this definition, be deemed to be DTH Delivery.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ DTT Delivery

Means the transmission of audio-visual content in an intelligible form by means of frequencies which may from time to time be allocated by the relevant governmental or regulatory authority/ies for the broadcast of television programming by digital terrestrial means for reception and viewing in the Territory, but excluding the use of any Mobile Technology.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ DVB-H

Digital Video Broadcasting-Handheld which is a technical specification for bringing broadcasts of content to hand held and Wireless Devices.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Delivery Modality

The way the content is delivered to the viewer/user according to the control over the selection of the content and over their organization in a chronological schedule or in a catalogue: Linear vs Non-Linear.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Demand View

The transmission of the audio-visual content by means of an encoded signal (including but not limited to cable, satellite hertzian waves, mobile, broadband) for reception on television receivers, computer or Wireless Device or any other viewing device where a charge is made to the viewer for the right to view the audio-visual contents at a time selected by the viewer for each viewing (non-linear transmission). It includes Video on Demand (VOD) and Subscription Video on Demand (SVOD) but is not a form of Pay TV or PayPerView.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ Digital Extension (of merchandising) Rights

The right to exploit any visual or auditory element of an audio-visual content (including any materials relating to the audio-visual content) to create games, ringtones, ringbacks and alerts, video clips, wallpapers, screensavers, short codes, interactive standard and premium messaging applications (e.g. SMS and MMS), mobile greeting cards and bundled products consisting of some or all of the aforementioned categories on any device.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Distribution Rights

The right to distribute copies of the original work (book, illustration, photograph, movie, tv program, record, software, etc.) to the public by sale, lease or rental

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Download

Enabling the user to receive digital data to a local system from a remote system for viewing for limited time or perpetuity (commercial and non commercial, low and high quality).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Download to own Rights

The rights to transmit a digital file copy of a audio-visual content to a purchaser's computer hard drive, set top box or other form of electronic memory or storage device, now known and hereafter devised, such that the program is recorded and available for viewing for an indefinite period of time.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Download to rent (lend) Rights

The rights to transmit a temporary digital file copy of a audio-visual content to a purchaser's computer hard drive, set top box or other form of electronic memory or storage device, now known and hereafter devised, such that the program is recorded and available for viewing only until the end of the specified rental period.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Duplication (Reproduction) Rights

The right to duplicate the physical materials (including preprint materials, internegatives, interpositives, prints, soundtrack and still photos) in any medium now or hereafter known for the purpose of fully exploiting the Distribution rights.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Excerpts Rights

The right to use and exploit separate excerpts from the audiovisual content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

— — — —

#### ■ Exclusivity

Exclusive fruition of rights, the audiovisual content could not be exploit by other than the owner of the exclusive rights.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Fixed-wireless System

It refers to wireless devices or systems that are situated in fixed locations, such as an office or home, as opposed to devices that are mobile, such as cell phones and PDAs. The point-to-point signal transmissions occur to through the air between stationary devices.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Format

Format deals involve licensing to a producer or broadcaster the right to develop and produce a locally produced, local language version of a program concept that has already proven itself elsewhere.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Free Standard Terrestrial TV Rights

The rights to make an analogue and digital terrestrial broadcast by means of hertzian waves both the video and audio portion of which are intelligibly receivable by use of a standard antenna and without any charge other than fees levied by government agencies, and assessed on those who operate television sets.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Free TV Rights

The rights to make an analogue or digital broadcast receivable on television sets (with or without set-of-box for signal decoding) including Mobile Broadcast Devices and where access is free of payment other than fees levied by government agencies and all distributions simultaneously and unmodified with the television broadcast by any and all delivery system without limitation (e.g. , Internet) where access is free of payment.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Free of charge

Without any charge other than fees levied by government agencies.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Games on Demand (GoD)

It is a broadband-only service where games application data is downloaded to a user's PC on a continual basis as and when needed. Often, the game interface is installed on the user's PC, giving the semblance of a full game installation and the actual game application is run on the local PC rather than on the server. The server therefore simply acts as a remote hard drive from which, for example, level information (layout, art, animation, artificial intelligence data, etc.), is drawn at the appropriate time just as the application would have done with a local hard-drive. Games on Demand services are run under a subscription business model.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Hotel/Motel

It is one of the organizations not primarily engaged in the business of exhibiting where is possible, if it is granted by the agreement, make a Non-theatrical exhibition. The Hotel/Motel means the exploitation by direct exhibition of the audio-visual content in temporary or permanent living accommodations such as hotels, motels, apartment, complexes, co-operatives or condominium projects where the exhibition is by means of closed-circuit television systems which originate within or in the immediate vicinity of such living accommodations.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Hotel/Motel Rights

The rights to exploit by direct exhibition of the audio-visual content in temporary or permanent living accommodations such as hotels, motels, apartment, complexes, co-operatives or condominium projects where the exhibition is by means of closed-circuit television systems which originate within or in the immediate vicinity of such living accommodations. Hotel/Motel does not include Pay Per View or Video on Demand.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ IP-based virtual or private virtual delivery

Any transmission and/or delivery by means of the use of DSL (including ADSL) or Ip-based networks via a dedicated private (or virtual private) network infrastructure but excluding Internet.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ IPTV Rights

The rights to make any linear transmission and delivery of a television signal using IP-based protocol via a dedicated private (or virtual private) network infrastructure and where access is restricted to only viewers that have subscribed to the network service provider for the right to receive such programming through such network for viewing on a television set.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Interactive

Any electronic communication or transmission system that provides end-users with that ability to engage in two-way or return path transmissions or any other functionality enabling end-user control of content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Interactive Television Games

Games that are played through the interactive TV channels of digital TV networks.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Internet

The system making use of TCP/IP software protocols (or any equivalent or replacement protocols) known as the "Internet" or the "World Wide Web" regardless of the communications link utilised to connect the user.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Internet Simulcasting Rights

The rights to transmit the audio-only and/or the audio-visual version of the program via the Internet (by streaming) simultaneously and unmodified with the television broadcast of the program (so-called simulcasting).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Language

The License could be for all languages or could be to the language(s) used in a particular country.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ License

With a license agreement for the rights holder (licensor) grants the licensee the right to economic exploitation of the rights for a limited period (license period), but retaining the ownership. In the case of the license for "exclusive", the licensor can not grant other licenses to third parties, however, if the license is not exclusive, the licensor retains ownership to produce and sell its property and may grant additional licenses.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ License period

The period in which the audiovisual content can be exploited.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Linear

An audiovisual media service provided by media service provider to many simultaneous listeners/viewers for viewing of audiovisual content on the basis of a programme schedule.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Massively multiplayer online game (MMOG)

Online games that involve gameplay within a persistent, always on and often shared game world, and that are designed to be played by hundreds, thousands and even hundreds of thousands of users.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Merchandising Rights

The rights to make the manufacture and distribution for profit of items of merchandise, other than books and records, featuring or embodying the title of the audio-visual content, or any logos identifiable with the audio-visual content, or the name or likeness of any characters, animals or objects identifiable with a audio-visual content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Broadcast Device

Any portable device capable of receiving transmissions, whilst the user is in motion, made by means of a Mobile Broadcast Technology.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Broadcast Rights

The right to transmit by means of Mobile Broadcast Technology.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Broadcast Technology

Each wireless standard or technology for the point to multi-point broadcast of audio-visual contents to portable devices including, without limitation: Digital Video Broadcasting-Handheld (DVB-H); Digital Audio Broadcasting (DAB); Digital Multimedia Broadcasting Terrestrial (DMB-T); Digital Multimedia Broadcasting-Satellite (DMB-S); Integrated Services Digital Broadcasting-Terrestrial (ISDB-T); Qualcomm's MediaFLO technology, but excluding any Mobile Telecommunications Technology.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Device

Any portable device capable of receiving transmissions , whilst the user is in motion, made by means of a Mobile Technology.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Games

Games that are played on mobile phones and devices.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Rights

The right to transmit by means of Mobile Technology for reception and/or viewing on Mobile Devices.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Technology

Any Mobile Broadcast Technology and any Mobile Telecommunications Technology for reception whilst the user is in motion and viewing on Mobile Devices but excluding without limitation radios (digital and analogue), standard television sets (digital and analogue), hand-held consoles primarily for gaming and laptop/desktop computers.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Telecommunication Rights

The right to transmit by means of Mobile Telecommunications Technology.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Mobile Telecommunication Technology

Technologies for the use of radio frequency spectrum, in any suitable band, in order to enable or facilitate telecommunications between devices in motion. Namely the Global System for Mobile Communications (GSM) (also

including but not limited to GPRS, EDGE and HSCSD); Code Division Multiple Access (CDMA); Universal Mobile Telecommunications System (UMTS); Wideband Code Division Multiple Access (W-CDMA); DCS-1800; HSDPA; HSUPA; and their derivative systems and services or any combination of them; but excluding any Mobile Broadcast Technology and fixed-wireless system (including, but not limited to, Wi-Fi, WiMAX, Bluetooth, MMDS, LMDS and IrDA).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Mobile Telecommunications Device**

Any portable device able to receive a transmission, whilst the user is in motion, made by means of a Mobile Telecommunication Technology.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Multimedia**

The exploitation of the audio-visual content by means of a computing device that allows the audio-visual content to be directly perceived by the user of the computing device by storing the audio-visual content on the user's computing device (whether through the use of a CD-ROM, DVD or any other optical and/or electronic storage device now known or hereafter devised) or accesses the audio-visual content by electronic means (such as by cable, modem, telephone, the internet or by any other on-line service or device now known or hereafter devised) from another computing device interconnected with the user's computing device or over the facilities of a communications system that allows the user of a computing device to engage in two-way transmissions over the system to access the audio-visual content and shall include, without limitation, interactive exploitation of the audio-visual content, which in any case will not alter the original continuity of, or sequence of images comprising, the audio-visual content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Music Publishing Rights**

The rights to make the administration of the copyright(s) in musical compositions appearing in the audio-visual's soundtrack, to the extent the same are owned/or controlled by Licensor.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **NVOD (Near Video on Demand) Rights**

The rights to make the multiple regularly staggered broadcast transmissions of the same audiovisual content in a short time period scheduled by the service provider, by continuous exhibition (without functionality to stop and start, pause, rewind or fast-forward the program), on a number of channels sufficient to offer the viewer starting times closer to his vision needs.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Non-Linear**

An audiovisual media service provided by media service provide for the viewing of the audiovisual content at the moment chosen by the user and at his individual request on the basis of a catalogue of programmes selected by the media service provider.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Non-Theatrical Rights**

The rights to show or play the work (e.g. movie) direct exhibition before an audience at facilities or organizations not primarily engaged in the business of exhibiting audio-visual content including, but not limited to, educational organizations, churches, restaurants, bars, clubs, trains, buses, libraries, prisons, industrial installations, Red Cross facilities, oil rigs, embassies, military bases, military vessels or any other governmental facilities flying the flag of countries within the Territory.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **On-Demand Basis**

The delivery (whether by means of transmission, streaming or downloading) to an end user of audio-visual content which is selected by that end user and delivered in response to an individual request to receive such content for viewing at a time specified or selected by that end user.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **On-Demand Streaming**

The making available by a Streaming modality of delivery of moving video images with or without accompanying sound and/or sound radio system of the audio-visual content wholly or in part, via the Internet or a telecommunications network or a similar platform for viewing of audiovisual content at the moment chosen by the user and based on the request of the viewer (on demand).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **On-Demand via Internet Rights**

The rights to make available the content for the delivery in Streaming mode via internet for viewing of audiovisual content at the moment chosen by the user and based on the request of the viewer (on demand) with or without a fee is made for this service.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Open**

The service provided to all consumers without the need for approval by the service provider. This condition is independent from the policy of access that could be free of charge or pay.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Owner**

Who has the Property originally.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **PC games with free online play**

Multiplayer PC games that offer some form of online gameplay for free.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **PVR**

A Personal Video Recorder (commonly known as a DVR or Digital Video Recorder) is a device that contains a hard disc onto

which audio-visual content can be recorded and stored.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Pay

A service transmitting audio-visual content where one or more channels are accessible to the viewer (either automatically or by selection) through payment to such service.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Pay Per View

Mode of programming distribution by which individual audio-visual contents are delivered by means of Television where a charge on a per-exhibition basis is made to a viewer in relation to the viewer's election to view any such program, at a time scheduled by the service provider, by continuous exhibition (without functionality to stop and start, pause, rewind or fast-forward the program).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Pay Per View Rights (or PPV Rights)

The rights to broadcast of the audiovisual content for reception on a television set with set-of-box for signal decoding and where a charge on a per-exhibition is made to the viewers (Pay Per View access). PPV includes NVOD if a charge is required to the viewer for the service, but excludes VOD and SVOD.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Pay TV Rights

The rights to broadcast of the audiovisual content for reception on a television set with set-of-box for signal decoding and where viewers Pay for the access to the service.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Percentage of Property

The percentage of ownership (from 0 to 100) that the rights owner transferred with an agreement permanently to third parties.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Percentage of Receipts

The percentage of profits (from 0 to 100) generated by the exploitation of audiovisual content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Percentage of Use

The percentage of usage (from 0 to 100) that the rights owner grants by a licence to third parties for a temporary use of rights but retaining the ownership.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Policy of Access

The policy followed by the media service provider in relation to the payment due for contents or services provided: Free of charge or Pay.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Prequel Rights

The rights to make a new programme in which appears one or more elements appearing in another programme already existing and which programme is intended to tell an antecedent fact of or counterpart of this existing programme.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Public Domain

The public domain is an intellectual property designation for the range of content that is not owned or controlled by anyone. These materials are "public property", and available for anyone to use freely for any purpose.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Public Performance Rights

The rights to perform, show or play the literary, dramatic, television, cinematic work in public. To present or execute a work in a place open to the public or at a place where a substantial number of persons outside of a normal circle of a family are gathered in an indoor or outdoor environment to which members of the public are given access either for an admission fee or free of charge.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Public Video

The rights to exploit the audio-visual content by direct exhibition before an audience in a mini-theater, an MTV theater or like establishment which charges an admission to use the viewing facility or to view the Videogram and which is not licensed as a theater for the purposes of exhibiting audio-visual content in a theatrical manner.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ RT-Simultaneous

The transmission of the audio-only and/or the audio-visual version of the content via Broadcast Delivery System simultaneously and unmodified with the television broadcast of the program.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Radio Rights

The right to broadcast the audio content by sound (as distinguished from visually) by radio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Remake Rights

The rights to create an audiovisual work again or anew on the same theme or concept on which another audiovisual content was based. The term Remake does not include any Sequels or foreign, shortened, or expanded versions of the AV-content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -



#### ■ **Restricted**

The service is provided only to customers who have obtained an approval by the service provider. The provider knows and manages the consumer. The restricted policy service access is often linked to the concept of subscription (payment of service) but free forms of restricted access are possible.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Runs**

The number of the times the licensee may use the content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Satellite**

Analogue and/or digital television signal transmitted by means of geostationary satellite system, encrypted and encoded, for direct reception in the Territory through a home's dish by a television set (DBS or DTH) and/or through satellite master antennae television systems (SMATV).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Satellite TV Rights**

The rights to make any transmission and delivery analogue and/or digital television signal by satellite.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Sequel Rights**

The rights to create a literary, dramatic, television, cinematic work complete in itself but continuing a story begun in a preexisting work.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ship**

Exploitation by direct exhibition of the audio-visual content in vessels, wherever located which fly the flag of any country and therefore considered as being part of the Territory of the country.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Simulcasting**

The transmission of the audio-only and/or the audio-visual version of the content via the Internet or a Mobile Telecommunications Network or a similar platform simultaneously and unmodified with the television broadcast of the program.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Simultaneous**

Delivery of the audiovisual content occurring at the same time with its television broadcasting. It includes RT-Simultaneous and Simulcasting.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Soundtrack Rights (Music Recording)**

The rights to manufacture and exploit the recordings in any form embodying all or any part of the soundtrack of the audio-visual content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Spin Off Rights**

The rights to create a programme in which appears one or more elements appearing in an existing programme and which programme is intended to be a development of a different story with the same elements.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Standard TV**

Analogue terrestrial broadcast or digital terrestrial broadcast by means of hertzian waves both the video and audio portion of which are intelligibly receivable by use of a standard antenna connected to television sets.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ **Streaming**

The transmission of a digital audio-visual content via the Internet or Telecommunications Technologies to a consumer for simultaneous reception and viewing by such consumer by means of the consumer equipment or other electronic or mobile device with effective technological measures sufficient to prevent the audio-visual content from being stored by the consumer (other than temporarily in a cache for the purposes of rendering the same visible and/or audible during such simultaneous transmission).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Sub-license Rights**

The right to transfer the rights held to third party.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Subscription**

The type of policy of access to the content by which a package of audio-visual content (defined by quantity or time period or type/category of product) is delivered by a content provider by means of Television and/or by means of any other electronic communications network on a streamed or downloaded basis upon payment of a subscription (and not a per program or per exhibition) fee.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Synchronization Rights**

The right to place the musical composition in the motion picture (i.e., synchronize the composition with the visual images).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Television Rights**

The rights to make any and all forms of television distribution transmission, howsoever such signals are delivered, whether point-to-multipoint or point-to-point without limitation, over the air systems (including microwave), cable, fiber, satellite and other Broadcast distribution system ( employing analogue and/or digital technologies and/or encrypted and/or encoded signal) and any distribution simultaneously and unmodified with the television broadcast by any means included Telecommunication system and Internet. Television rights includes any and all forms of Free Tv, " Pay TV, Pay Per View, Near Demand View and all Demand View delivered by Broadcast Distribution Systems and any simultaneous distribution (e.g. internet simulcasting).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Television Set**

Device designed to receive and convert incoming sign by Broadcast Delivery System but excluding the Mobile Broadcast Device.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Terrestrial Television**

System for transmission and delivery of analogue or digital television signal by means of terrestrial transmitters of radio waves for direct reception from antennas connected to television sets. Transmission systems, protocols or standards specifically designed for mobile wireless devices are explicitly excluded.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ **Territory**

The territory for which rights are granted. The License could be limited to a particular country or could be worldwide excluding certain countries.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Theatrical Rights**

The right to perform, show or play the work (film work; dramatic work; literary work; music work) direct exhibition before an audience for viewing by the public in theatres, cinemas and other places primarily engaged in the business of exhibiting work.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Third Party**

Any corporation partnership, or other business entity or natural person other than the parties to an agreement.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Time Shifting**

The short time period scheduled by the service provider between one broadcast and another of a multiple regularly staggered broadcast transmissions of the same audiovisual content.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Trailers Rights**

The rights to make and use trailers and promos of the audio-visual content for the sole purpose of advertising or promoting the exhibition of the programme.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Transcription/Fixation Rights**

The right to fix the oral works and/or performances on a material carrier.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Transformation Rights**

The right to make all forms of modification, adaptation, processing and transformation of the work.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **User Time Period**

Time period within which the user can access the service offered: Limited or Unlimited.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **VOD Rights**

The rights to make the audiovisual content available to the public upon payment of a per exhibition fee at the time chosen by the final viewer by means of Television and/or by means of any other electronic communications network on a streamed or downloaded basis. Note: In almost all of negotiations with the term VOD is defined a right to make an on-demand service where an access fee is paid for the service, it is possible also VOD for free but this type of right not has yet a specific label.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Video Rental**

The rights to exploit a Videogram embodying the audio-visual content that is rented to the viewer only for non-public viewing of the embodied motion picture within a private living place where no admission fee is charged for such viewing.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Video Rights**

The right to manufacture, advertise, promote, exploit, distribute the audio-visual content on a sale, lease or rental basis on its own or through licensees in all versions and sizes, on all formats of video now known or hereafter devised including without limitation videocassettes, cartridges, tape, video discs, laser discs, any form of DVD, DVD ROM, internet access ready DVDs, CD-i, CD-ROM, UMD, VCD. Video rights includes Video Rental, Video Sell Through and Commercial Video.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Video Sell Through**

he rights to manufacture and distribution of Videograms for purposes of sale to the public for private non-commercial use where ownership of such Videograms transfers to such ultimate purchasing members of the public who use the Videograms for private non-commercial use.

[en - de - fr - it -](#)

#### ■ Video-on-Demand

The same as "Demand View".

[en - de - fr - it - alias](#)

#### ■ Videogram

Any form of videocassettes, cartridges, tape, video discs, laser discs, any form of DVD, DVD ROM, internet access ready DVDs, CDi, CD-ROM, UMD, VCD or any other format.

[en - de - fr - it -](#)

#### ■ Virtual Private Network (VPN)

A private data network that utilizes the Internet or other public telecommunication infrastructure to transmit data while concurrently utilizing encryption, authentication and/or tunnelling protocol or other technologies to prevent the intelligible reception of such data without full authorized decoding equipment or software.

[en - de - fr - it -](#)

#### ■ Web TV Rights

The rights to exploit the audio-visual content by a point-to-multipoint transmission over Internet, intranet, or a multi-node computer network in such manner as to permit viewing the complete audio-visual content on video displays (including television monitors) without possibility (by the viewer) to alter of the original continuity of the audio-visual content.

[en - de - fr - it -](#)

#### ■ Webcasting

A streaming modality of delivery of moving video images with or without accompanying sound and/or sound radio system of the audio-visual content wholly or in part, via the Internet for the viewing by many simultaneous viewers at the time scheduled by media service provider.

[en - de - fr - it -](#)

#### ■ Wireless

Delivery, transmission and exhibition of encrypted audio-visual content to subscribers with compatible portable cellular devices (i.e., cellular telephones and personal digital assistants that include a voice communication capability as a primary or major function) via wireless networks (i.e., a cellular communication system provided through wireless technology which is or may be used with radio frequency spectrum in any band to enable or facilitate transmission of voice and may include transmission of any of textual material, data, audio, video, audio-visual and/or multimedia services to wireless devices), but expressly excluding all forms of broadcast, cable and satellite television and Internet (broadband and narrow band), video on demand, hand-held gaming devices, fixed line telephony, DSL, WiFi and audio radio services(excluding any ability for storage or retention of programs).

[en - de - fr - it -](#)

#### ■ Wireless Device

A mobile/cellular telephone, a combination personal digital assistant-wireless telephone device and any mobile game device that is/are principally used for personal voice, text or image communication, or any other similar device now known or hereafter devised.

[en - de - fr - it -](#)

#### ■ Wireless Transmission

The broadcast, distribution and communication through any wireless technology, now known or hereinafter devised exploiting a range of radio frequencies, which permit or facilitate the transmission of text, data, voice, video, multimedia and/or other services to mobile devices - now known or hereinafter devised - including, without limitation, personal digital assistant (PDA), pagers or phone devices which permits the broadcasting and/or reception of voice and/or data and/or video communications and/or the collection of information including, without limitation, the technologies used for the standards General Packet Radio Services (GPRS), Global System for Mobile Communications (GSM), Personal Communications Networks (PCN), Code Division Multiple Access (CDMA and CDMA 2000), Time Division Multiple Access (TDMA), Tetra, Wireless Application Protocol (WAP), Enhanced Data rates for GSM Evolution (EDGE), Universal Mobile Telecommunications System (UMTS), Digital Video Broadcasting-Handheld (DVB-H), Bluetooth, Hyperlan, i-mode, 3G, and W-LAN (standards of the IEEE 802.11 family), as well as the services and/or any other combination or integration with other systems.

[en - de - fr - it -](#)

---

## Rechtsglossar

Die Originalversion dieses Dokuments wurde von RAI-Radiotelevisione Italiana im Rahmen des von der Europäischen Union finanzierten Projektes **PrestoPRIME** (Projektnummer=IST-FP7-231161; [www.prestoprime.eu](http://www.prestoprime.eu)) erstellt unterliegt der Lizenz [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/) license.

Kontakt: [a.di\\_carlo@rai.it](mailto:a.di_carlo@rai.it)

Der Zweck dieses Glossars ist die Aufstellung einer umfassende Liste von Begriffen wie sie, vor allem in Europa, bei Verhandlungen über Rechte an audiovisuellen Inhalten üblicherweise verwendet werden.

Die Originalversion des Glossars liegt in englischer Sprache vor, die deutsche Übersetzung stammt von Andy Stauder (Abteilung für Digitalisierung und elektronische Archivierung der Universität Innsbruck, Österreich). Einige der Begriffe in der deutschen Version, für die es keine übliche deutschsprachige Form gibt, verbleiben im Englischen, werden aber auf Deutsch beschrieben.

Haftungsausschluss: der Herausgeber dieses Glossars, die Autoren sowie alle sonstigen an seiner Entstehung beteiligten Personen lehnen jegliche (implizite oder explizite) Gewähr für seine Anwendbarkeit an jedem beliebigen Gerichtsstand ab und übernehmen keine Haftung für jegliche Art von Schaden, der in dem Fall entsteht, dass sich ein Vertrag direkt oder indirekt auf dieses Glossar stützt.

Autoren: Annarita Di Carlo, Gianluca Picciotti, Monica Bartoleschi, Lara Lucaferri (RAI/TECHE)

Italienische Version: Annarita Di Carlo (RAI)

Französische Version: Frédéric Blasi (INA)

Deutsche Version: Andy Stauder (UIBK)

Bearbeitung: Laurent Boch (RAI/CRIT)

Titelbild: Minh Nguyễn ©

Verlag: PrestoCentre, <http://www.prestocentre.org>

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

2011-12-15T12:00:00

## Glossar: Liste von Begriffen

---

### ■ Abonnement

Zugangsregelung zu Inhalten, bei der ein Paket audiovisueller Inhalte (festgelegt auf Menge oder Zugangsdauer oder Produkttyp/-kategorie) von einem Anbieter von Inhalten mittels Fernsehen und/oder beliebiger sonstiger elektronischer Kommunikationsnetze per Streaming oder Download zugänglich gemacht wird, gegen Entrichtung einer Abonnementgebühr (im Gegensatz zu einer Gebühr je Sendung oder Zurschaustellung)

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Airline

Bezieht sich auf die Verwertung audiovisueller Inhalte durch direkte Zurschaustellung in Flugzeugen, unabhängig von deren Aufenthaltsort, welche von Gesellschaften betrieben werden, die unter der Flagge eines bestimmten Landes fliegen und daher als zum Territorium desselben gehörig angesehen werden.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Art der Zurverfügungstellung

Die Art und Weise, wie Inhalte dem Zuseher/Nutzer zur Verfügung gestellt werden, bezogen auf die Kontrolle über die Auswahl der Inhalte und über deren Anordnung in einem Programmablauf oder in einem Katalog: linear oder nicht-linear

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Ausschließlichkeit

Exklusive Rechteverwertung: Audiovisuelle Inhalte dürfen von niemand anderem als dem Eigentümer des Ausschließlichkeitsrechts verwertet werden.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Auszugs- und Ausschnittsrechte

Berechtigen zur Verwertung separater Auszüge und Ausschnitte aus audiovisuellen Inhalten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Broadcast (Punkt-zu-Mehrpunkt)

Vollständige oder teilweise Übertragung von Bewegtbildern mit zugehörigem Ton oder ohne diesen und/oder Radioausstrahlung über ein Rundfunk-Verteilungssystem zur gleichzeitigen Nutzung durch viele Einzelnutzer, zu einer vom Medienanbieter festgelegten Zeit

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Browserbasierte Casual Games

Casual Games, die in/mit einem PC-Webbrowser dargeboten und gespielt und/oder mit einem solchen heruntergeladen werden. Browserbasierte Casual Games umfassen Inhalte, die anhand einer Reihe von Geschäftsmodellen angeboten werden, darunter digitaler Download (Download-to-Own), Abonnement und Pay-per-Play

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Commercial Video-Rechte

Diese Rechte gestatten die Verwertung audiovisueller Inhalte aus Videogrammen durch direkte, lineare Zurschaustellung vor Publikum in Einrichtungen oder Organisationen, die nicht in erster Linie im Bereich der Filmvorführung tätig sind; dazu gehören unter anderem Bildungseinrichtungen, Kirchen, Restaurants, Bars, Klubs, Züge, Busse, Büchereien, Gefängnisse, Industrieanlagen, Einrichtungen des Roten Kreuzes, Ölplattformen, Botschaften, Militärbasen und -fahrzeuge.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ DTH-Übertragung

Übertragung audiovisueller Inhalte in verständlicher Form mittels eines Signals, welches direkt von einem Satelliten zu einer Satellitenantenne (oder einer beliebigen sonstigen Form von Satellitenempfangsgerät, gegenwärtig erhältlich oder in Zukunft entwickelt) am Empfangsort zum Zweck des Konsums dieser audiovisuellen Inhalte am Empfangsort und nicht zum Zweck einer Weiterübertragung an einen beliebigen anderen Ort als diesen Empfangsort, ausnahmslos einschließlich Master-Satellitenantennensysteme, die auf Zwischenfrequenzbasis betrieben werden (üblicherweise "SMATV I.F." genannt). Um Zweifel zu vermeiden werden Weiterübertragungen innerhalb kommerzieller Betriebe und Weiterübertragungen mittels verschlüsselter Mehrpunkt-Mikrowellenübertragung oder gleichwertiger Methoden zum Zweck des Konsums durch Bewohner mehrerer Wohneinheiten in unmittelbarer Nähe zu genanntem Empfangsort für die Zwecke dieser Definition ebenfalls als DTH-Übertragung angesehen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ DTT-Übertragung

Übertragung audiovisueller Inhalte in verständlicher Form mittels Frequenzen, welche fallweise von einer oder mehreren staatlichen oder normativen Einrichtungen vergeben werden um damit Fernsehprogramme mit digitalen terrestrischen Mitteln innerhalb des Territoriums auszustrahlen und zu empfangen, allerdings unter Ausschluss jeglicher mobiler Technologien

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ DVB-H

Digital Video Broadcasting - Handheld: eine technische Spezifikation für die Ausstrahlungen von Inhalten an Handgeräte oder Drahtlosgeräte

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Demand View

Die Übertragung audiovisueller Inhalte mittels einer kodierten Signale (unter anderem Kabel, hertzische Wellen von Satelliten, mobil, Breitband) zum Empfang durch Fernsehempfänger, Computer oder drahtlose Geräte oder beliebige sonstige Anzeigergeräte, wobei dem Seher eine Gebühr für das Recht verrechnet wird, dass er beliebige audiovisuelle Inhalte zu einer Zeit seiner Wahl sehen kann (nicht-lineare Übertragung). Dazu gehören Video-on-Demand (VOD) und Subscription Video on Demand (SVOD), es ist aber keine Form von Pay-TV oder Pay-per-View.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

## ■ Digital Extension

Das Recht auf die Verwendung eines beliebigen visuellen oder auditiven Elements audiovisueller Inhalte (betrifft alle zu diesen Inhalten gehörigen Materialien) zur Erstellung von Spielen, Klingel-, Freizeichen- und Alarmtönen, Videoclips, Bildschirmhintergründen, Bildschirmschonern, Short Codes, interaktiven Standard- und Premium-Nachrichtenanwendungen (z.B. SMS und MMS), Handygrußkarten und Produktpaketen, die aus einigen oder allen der genannten Kategorien bestehen

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Download-to-rent-Rechte

Berechtigen dazu, eine digitale Datei mit audiovisuellem Inhalt auf das Festplattenlaufwerk eines Käufers zu übertragen, auf seine Set-top-Box oder eine andere Form elektronischen Speichers, gegenwärtig bestehend oder in Zukunft entwickelt, sodass die Sendung aufgezeichnet wird und nur bis zum Ende der angegebenen Ausleihdauer für die Wiedergabe verfügbar bleibt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Download

Erlaubt dem Nutzer digitale Daten von einem entfernten System auf einem lokalen System zu empfangen, um sie für eine begrenzte Zeit oder dauerhaft wiedergeben zu können (kommerziell und nicht-kommerziell, hohe und niedrige Qualitätsstufe).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Download-to-own-Rechte

Gestatten es, eine digitale Datei mit audiovisuellem Inhalt auf das Festplattenlaufwerk eines Käufers zu übertragen, auf seine Set-top-Box oder eine andere Form elektronischen Speichers, gegenwärtig bestehend oder in Zukunft entwickelt, sodass die Sendung aufgezeichnet wird und für einen unbegrenzten Zeitraum für die Wiedergabe verfügbar bleibt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Drahtlos (Wireless)

Zuführung, Übertragung und Zurschaustellung verschlüsselter audiovisueller Inhalte an Abonnenten mit kompatiblen tragbaren Mobilfunkgeräten (d.h. Mobiltelefone und PDAs, welche Sprachkommunikation als Primär- oder Hauptfunktion haben) über Drahtlosnetze (d.h. Mobilfunk-Kommunikationssystem, das mittels Drahtlostechnologie und meist Funkfrequenzen in den Bändern realisiert ist, die für die Ermöglichung oder Erleichterung von gesprochener Sprache notwendig sind und auch die Übertragung von Textmaterial, Daten-, Audio-, Video-, audiovisueller und/oder multimedialer Dienste leisten können), aber unter ausdrücklichem Ausschluss jeglicher Form von Rundfunk-, Kabel- und Satellitenfernsehen und Internet (breitband oder nicht), Video-on-Demand, tragbaren Spielgeräten, Fixtelefonie, DSL, WiFi und Ton-Radio-Diensten (ausschließlich jeglicher Möglichkeit, Sendungen zu speichern oder zurückzuhalten)

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Drahtlosgerät

Ein mobiles/Mobilfunk-Telefon, eine kombiniertes PDA-Drahtlostelefongerät und jegliche mobile Spielgeräte, die primär für persönliche (mündliche) Sprach-, Text- oder Bildkommunikation verwendet werden, oder jegliches andere ähnliche Gerät, gegenwärtig bekannt oder in Zukunft entwickelt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Drahtlosübertragung

Ausstrahlung, Verbreitung und Übertragung mittels jeglicher Drahtlostechnologie, gegenwärtig bekannt oder in Zukunft entwickelt, welche eine Bandbreite von Funkfrequenzen nutzt, welche die Übertragung von Text-, Daten-, Sprach-, Video-, Multimedia- und/oder sonstiger Dienste zu mobilen Geräten -gegenwärtig bekannt oder in Zukunft entwickelt - erlauben oder erleichtern, uneingeschränkt einschließlich PDAs, Pager oder Telefongeräte, welche das Ausstrahlen, und/oder Empfangen von Sprach- und/oder Daten- und/oder Videokommunikation und oder Sammlung von Informationen ermöglichen, uneingeschränkt einschließlich der Standards "General Packet Radio Service" (GPRS), "Global System for Mobile Communications" (GSM), Personal Communications Networks (PCN), Code Division Multiple Access (CDMA and CDMA 2000), Time Division Multiple Access (TDMA), Tetra, Wireless Application Protocol (WAP), Enhanced Data rates for GSM Evolution (EDGE), Universal Mobile Telecommunications System (UMTS), Digital Video Broadcasting-Handheld (DVB-H), Bluetooth, Hyperlan, i-mode, 3G, und W-LAN (Standards der IEEE 802.11-Familie), sowie die zugehörigen Dienste und/oder Kombinationen mit oder Integrationen in andere Systeme.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Dritte

Jegliche Unternehmen oder Wirtschaftseinheiten oder natürliche Personen, die von den Parteien einer Vereinbarung verschieden sind

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Eigentümer

Derjenige, der sich ursprünglich im Besitz von Eigentum befindet

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Eingeschränkt

Wenn ein Dienst nur Kunden angeboten wird, die vom Dienstanbieter die Erlaubnis eingeholt haben. Dienstanbieter kennen und verwalten Konsumenten. Eine eingeschränkte Zugangsregelung ist oft an ein Abonnement-Modell (Bezahlung für den Dienst) geknüpft, es sind aber auch kostenlose Formen des eingeschränkten Zugangs möglich.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Empfangsgerät für Mobiles Fernsehen

Beliebiges tragbares Gerät, das in der Lage ist, Übertragungen zu empfangen, während der Nutzer sich in Bewegung befindet, was durch mobile Fernsehtechnologie ermöglicht wird.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Fernsehgerät

Gerät, das für den Empfang und die Wandlung eingehender Signale von Rundfunkverbreitungssystemen gedacht ist, unter Ausschluss mobiler Empfangsgeräte

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

## ■ Fernsehrechte

Berechtigten zur Durchführung jeglicher Form von Übertragung zur Fernsehverbreitung, unabhängig vom benutzten Signal, sei es Punkt-zu-Mehrpunkt oder Punkt-zu-Punkt (ohne Einschränkung), Kabel, Glasfaser, Satellit und andere Rundfunkverbreitungssysteme (mögen sie ein analoges und/oder digitales und/oder verschlüsseltes und/oder kodiertes Signal verwenden) und zu beliebigen Verbreitungen, die simultan und unverändert im Bezug auf die Fernsehstrahlung sind, einschließlich Telekommunikationssysteme und Internet. Fernsehrechte umfassen jegliche Form von Free-TV, Pay-TV, Pay-per-View, Near-Demand-View und sämtliche Formen von Demand-View, die mittels Rundfunkverbreitungssystemen übertragen werden, und jegliche simultanen Verbreitungen (z.B. Internet-Simulcast).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Fest installierte Drahtlossysteme**

Bezeichnet Drahtlosgeräte oder -systeme, die einen festen Standort haben, wie ein Büro oder ein Haushalt, im Gegensatz zu mobilen Geräten wie Mobiltelefone und PDAs. Punkt-zu-Punkt-Signalübertragung erfolgt durch die Luft zwischen den fest installierten Geräten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Format**

Anhand von Formatverträge wird Produzenten oder Rundfunkbetreibern das Recht verliehen, eine lokal produzierte, lokalsprachige Version eines Sendungskonzepts, welches sich anderswo bereits bewährt hat, zu entwickeln und produzieren.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Fortsetzungsrechte**

Berechtigten zur Herstellung eines literarischen, dramatischen, (fernseh-)filmischen Werkes, das in sich geschlossen ist, aber eine Geschichte fortführt, die in einem bereits bestehenden Werk begonnen wurde.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Free-TV-Rechte**

Berechtigten zum Ausstrahlen analoger und digitaler Fernsehsignale, die mit Fernsehgeräten empfangen werden können (mit oder ohne Set-Top-Box für die Signalentschlüsselung), einschließlich mobiler Empfangsgeräte, wobei der Zugang kostenlos ist, abgesehen von Gebühren, die von staatlichen Instanzen erhoben werden. Eingeschlossen sind alle Verbreitungen, die simultan und unverändert im Bezug auf das (Standard-)Fernsehen erfolgen, wobei jegliche Zuführungssysteme (z.B. das Internet) erlaubt sind, die einen kostenlosen Zugang gestatten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Games-on-Demand (GoD)**

Hierbei handelt es sich um ausschließlich mit Breitbandverbindung mögliche Dienste, bei denen benötigte Anwendungsdaten kontinuierlich auf den Benutzer-PC heruntergeladen werden. Oft wird die Spieloberfläche auf dem Nutzer-PC installiert, sodass scheinbar eine Vollinstallation des Spiels vorliegt und das Spiel läuft auch auf dem lokalen PC statt auf dem Server. Hier spielt der Server lediglich die Rolle einer entfernten Festplatte, von welcher z.B. Levelinformationen (Struktur, Graphiken, Animationen, KI-Daten usw.) zu gegebenem Zeitpunkt nachgeladen werden, so wie es die Anwendung auch von einer lokalen Festplatte machen würde. Games-on-Demand werden auf Abonnement-Basis angeboten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Hotel/Motel**

Einrichtungen, die nicht in erster Line in der Zurschaustellung audiovisueller Inhalte tätig sind, wo möglich, und falls vereinbart, aber als non-theatrical (nicht kinoartig) zu bezeichnende Zurschaustellungen durchführen dürfen. Hotel/Motel bedeutet die Verwertung audiovisueller Inhalte durch direkte Zurschaustellung in zeitweiligen oder dauerhaften Wohnräumlichkeiten wie Hotels, Motels, Appartements, Komplexen und Wohnsiedlungen, wo die Zurschaustellung mittels Fernsehsystemen mit geschlossenem Kreislauf erfolgt, dessen Quelle sich innerhalb oder in unmittelbarer Nähe genannter Wohnräumlichkeiten befindet.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Hotel/Motel-Rechte**

Berechtigten zur Verwertung audiovisueller Inhalte durch direkte Zurschaustellung in zeitweiligen oder dauerhaften Wohnräumlichkeiten wie Hotels, Motels, Appartements, Komplexen und Wohnsiedlungen, wo die Zurschaustellung mittels Fernsehsystemen mit geschlossenem Kreislauf erfolgt, dessen Quelle sich innerhalb oder in unmittelbarer Nähe genannter Wohnräumlichkeiten befindet. Umfasst nicht Pay-per-View oder Video-on-Demand.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **IP-basierte virtuelle oder private virtuelle Übertragung**

Beliebige Übertragungen und/oder Zuführungen mittels DSL (einschließlich ADSL) oder IP-basierter Netzwerke über dedizierte private (oder virtuelle private) Netzwerkinfrastrukturen, unter Ausschluss des Internets.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **IPTV-Rechte**

Berechtigten zu beliebigen linearen Übertragungen und Zuführung von Fernsehsignalen mittels IP-basierter Protokolle über dedizierte private (oder virtuelle private) Netzwerkinfrastrukturen, wobei der Zugang ausschließlich auf Nutzer beschränkt ist, die vom Netzbetreiber das Recht erworben haben, solchermaßen übertragene Sendungen über solche Netzwerke für die Anzeige auf einem Fernsehgerät empfangen zu dürfen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Interaktiv**

Beliebige elektronische Kommunikations- oder Übertragungssysteme, die Endbenutzer dazu befähigen, Zwei-Weg- oder Rückkommunikation oder beliebige andere Funktionalitäten zu nutzen, welche eine Kontrolle über Inhalte ermöglichen

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Interaktive Fernsehspiele**

Spiele, die über die interaktiven TV-Kanäle digitaler Fernsehnetzwerke gespielt werden.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Internet**

Das System, das die Softwareprotokolle TCP/IP nutzt (oder beliebige gleichwertige oder Ersatzprotokolle) und das als das

"Internet" oder "World Wide Web" bekannt ist, wobei die Kommunikationsverbindung, die genutzt wird, um den Nutzer zu verbinden, keine Rolle spielt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Internet-Simulcast-Rechte**

Berechtigten zur Übertragung der reinen Tonversion oder der audiovisuellen Version einer Sendung über das Internet (mittels Streaming), simultan und unverändert im Bezug auf die Fernsehausstrahlung der Sendung (so genanntes Simulcast).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Kabel**

Koaxialkabel und/oder Lichtwellenleiter zum direkten Empfang durch Standard-Fernsehgeräte; umfasst nicht Übertragung und/oder Zuführung über DSL (einschließlich ADSL) oder andere Internet-/IP-basierte Netzwerke

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Kabelfernsehrechte**

Diese Rechte gestatten beliebige Übertragungen und Zuführungen eines analogen und/oder digitalen Fernsehsignals mittels auf Koaxialkabel und/oder Lichtwellenleiter basierenden Fernsehnetzen für den direkten Empfang durch Standard-Fernsehgeräte und zu welchen Netzen der Zugang auf Nutzer beschränkt ist, denen der Netzbetreiber das Recht auf den Empfang genannter Übertragungen und/oder Zuführungen über genannte Netze erteilt hat. Kabelfernsehen umfasst keinerlei Übertragungen und/oder Zuführungen mittels DSL (einschließlich ADSL) oder anderer Internet-/IP-basierter Netzwerke oder beliebiger Endverbraucher-Kabelmodems oder betreiberseitiger Cable Modem Termination Systeme oder IPTV.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Kostenlos**

Frei von Kosten außer von staatlichen Behörden erhobenen Gebühren

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Kostenpflichtig ("Pay-")**

Ein Dienst, der audiovisuelle Inhalte überträgt, wobei dem Nutzer einer oder mehrere Kanäle (automatisch oder zur Auswahl stehend) durch Bezahlung für diesen Dienst zugänglich gemacht werden

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Linear**

Ein audiovisueller Mediendienst, der von einem Dienstanbieter vielen gleichzeitigen Hörern/Sehern zum Konsumieren audiovisueller Inhalte auf Basis eines festen Programmablaufs angeboten wird

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Lizenz**

Mit einer Lizenzvereinbarung gestattet ein Rechteinhaber (Lizenzgeber) einem Lizenznehmer, Rechte für einen begrenzten Zeitraum wirtschaftlich zu verwerten, wobei die Rechte aber Eigentum des Lizenzgebers bleiben. Ist eine Lizenz "exklusiv", darf der Lizenzgeber keine weiteren Lizenzen an Dritte vergeben, wenn die Lizenz aber nicht exklusiv ist, darf der Lizenzgeber sein Eigentum produzieren und verkaufen sowie weitere Lizenzen dafür vergeben.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Lizenzdauer**

Der Zeitraum, in dem betroffene Inhalte verwertet werden dürfen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **MMOG (Massively Multiplayer online Game)**

Online-Spiele, die eine andauernde, ständig aktive und oft mit Anderen geteilte Spielwelt beinhalten und die dafür ausgelegt sind, von hunderten, tausenden oder sogar hunderttausenden Spielern gespielt zu werden

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Merchandising-Rechte**

Berechtigten zum gewinnorientierten Herstellen und Verbreiten von Merchandisingartikeln, die von Büchern und Tonträgern verschieden sind und den Titel audiovisueller Inhalte beinhalten oder darstellen, oder Logos, die zu den selben audiovisuellen Inhalten gehören, oder die Namen oder Darstellungen von Figuren, Tieren oder Gegenständen, die zu den audiovisuellen Inhalten gehören.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Mobil-Rechte**

Berechtigten zu Übertragungen mittels mobiler Technologie, zu Empfang und/oder Anzeige auf mobilen Geräten

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Mobile Fernsehtechnologie**

Alle Schnurlosstandards oder -technologien für den Zweck der Punkt-zu-Mehrpunkt-Ausstrahlung audiovisueller Inhalte an tragbare Geräte; dazu gehören, ohne Einschränkung: Digital Video Broadcasting-Handheld (DVB-H); Digital Audio Broadcasting (DAB); Digital Multimedia Broadcasting Terrestrial (DMB-T); Digital Multimedia Broadcasting-Satellite (DMB-S); Integrated Services Digital Broadcasting-Terrestrial (ISDB-T); die Technologie "MediaFLO" von Qualcomm, jedoch unter Ausschluss jeglicher mobilen Telekommunikationstechnologie.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Mobile Spiele**

Spiele, die auf Mobiltelefonen und mobilen Geräten gespielt werden

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Mobile Technologie**

Beliebige mobile Fernsehtechnologien und beliebige mobile Telekommunikationstechnologien zum Empfang, während sich der Nutzer in Bewegung befindet und mit mobilen Geräten konsumiert, jedoch unter uneingeschränktem Ausschluss von Radios (digital und analog), Standard-Fernsehgeräten (digital und analog), tragbaren Konsolen, die in erster Linie zum Spielen dienen, sowie Laptops/Desktopcomputern



[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Mobile Telekommunikationstechnologie

Technologien, die das Funkfrequenzspektrum (in jedem beliebigen Band) nutzen, um Telekommunikation zwischen Geräten in Bewegung zu ermöglichen oder erleichtern. Darunter namentlich: Global System for Mobile Communications (GSM) (darunter neben anderen: GPRS, EDGE und HSCSD); Code Division Multiple Access (CDMA); Universal Mobile Telecommunications System (UMTS); Wideband Code Division Multiple Access (W-CDMA); DCS-1800; HSDPA; HSUPA; ebenso deren Weiterentwicklungen und Dienste oder beliebige Kombinationen davon, jedoch unter Ausschluss mobiler Fernsehtechnologie und festinstallierter Drahtlosysteme (darunter neben anderen: Wi-Fi, WiMAX, Bluetooth, MMDS, LMDS und IrDA)

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Mobiles Gerät

Jedes tragbare Gerät, das in der Lage ist Übertragungen zu empfangen, während sich der Nutzer in Bewegung befindet, was durch mobile Technologie ermöglicht wird

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Mobiles Telekommunikationsgerät

Beliebige tragbare Geräte, die in der Lage sind, Übertragungen zu empfangen, während sich der Nutzer in Bewegung befindet, was durch mobile Telekommunikationstechnologie ermöglicht wird

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Multimedia

Verwertung audiovisueller Inhalte mittels eines Computergeräts, welches es erlaubt, audiovisuelle Inhalte zum direkten Konsum durch den Benutzer anzuzeigen, indem die Inhalte auf dem Computergerät des Benutzers gespeichert werden (sei es durch die Verwendung von CD-ROM, DVD oder sonstige optische und/oder elektronische Speicherformen, gegenwärtig bekannt oder in Zukunft entwickelt) oder mit elektronisch auf die Inhalte zuzugreifen (z.B. über Kabel, Modem, Telefon, Internet oder beliebige andere Netzdienste oder -geräte, gegenwärtig bekannt oder in Zukunft entwickelt), die sich auf einem mit dem Computergerät des Nutzers vernetzten Computergerät befinden, oder auf die Inhalte über ein Kommunikationssystem zuzugreifen, indem es dem Nutzer erlaubt, Zweifach-Kommunikation über das System durchzuführen; ausnahmslos eingeschlossen sind interaktive Verwertung der Inhalte, die keinesfalls die originale Kontinuität oder Bildfolge der audiovisuellen Inhalte verändern.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Musik(-veröffentlichungs-)rechte

Berechtigten zur Ausübung der Urheberrechte an Musikkompositionen die in audiovisuellen Inhalten vorkommen, soweit diese Rechte Eigentum des Lizenzgebers sind oder seiner Kontrolle unterliegen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Nvod(Near Video on Demand)-Rechte

Berechtigten Dienstanbieter zu regelmäßig gestaffelten Übertragungen derselben audiovisuellen Inhalte in kurzen Zeitabständen mit durchgängiger Zurschaustellung (ohne die Möglichkeit zum Stoppen, Starten, Pausieren, Zurück- oder Vorspulen der Sendung), auf ausreichend vielen Kanälen, um dem Seher Startzeiten entsprechend seinen Sehbedürfnissen zu bieten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Nebenrechte

Gruppierung subsidiärer Rechte, bezüglich Merchandising, Bücher, Fortsetzungen, Werbung und Promotion

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Nicht-linear

Audiovisueller Mediendienst, der dem Nutzer von einem Mediendienstanbieter angeboten wird, zum Konsum audiovisueller Inhalte zu einem vom Nutzer gewählten Zeitpunkt und sobald dieser sie abrufen, auf Basis eines vom Mediendienstanbieter ausgewählten Katalogs

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Non-theatrical-Rechte

Berechtigten zum Vorführen oder Abspielen eines Werkes (z.B. eines Films) durch direkte Zurschaustellung vor Publikum in Einrichtungen oder Organisationen, die nicht in erster Linie im Bereich der Filmvorführung tätig sind; dazu gehören unter anderem Bildungseinrichtungen, Kirchen, Restaurants, Bars, Klubs, Züge, Busse, Büchereien, Gefängnisse, Industrieanlagen, Einrichtungen des Roten Kreuzes, Ölplattformen, Botschaften, Militärbasen und -fahrzeuge oder beliebige sonstige staatliche Einrichtungen unter der Flagge von Ländern innerhalb des Territoriums.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Nutzungsdauer

Zeitspanne, innerhalb derer der Nutzer Zugang zu einem angebotenen Dienst hat: beschränkt oder unbeschränkt

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Offen

Dienst, der allen Konsumenten angeboten wird, ohne dass beim Dienstanbieter eine Berechtigung eingeholt werden muss; unabhängig von der Regelung des Zugangs, welche kostenlos oder kostenpflichtig sein kann

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ On-Demand

Übertragung (egal ob durch Ausstrahlung, Streaming oder Download) von audiovisuellen Inhalten zu einem Endbenutzer, welche von diesem Endbenutzer ausgewählt und auf dessen individuelle Anfrage, diese Inhalte für die Anzeige zu einer von diesem Endbenutzer bestimmten Zeitpunkt zu erhalten, übertragen werden

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ On-Demand-Rechte für Internet

Berechtigten zur Zurverfügungstellung von Inhalten für eine Streaming-Übertragung über Internet zur Anzeige audiovisueller Inhalte zu einem vom Nutzer gewählten Zeitpunkt auf dessen Anfrage hin ("on demand"), mit oder ohne dass eine Gebühr für diesen Dienst erhoben wird.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ On-Demand-Streaming

Mittels einer Streaminglösung realisierte Zurverfügungstellung von bewegten Videobildern mit oder ohne dazugehörige Tonspur und/oder Radioausstrahlungen audiovisueller Inhalte, teilweise oder vollständig, über das Internet oder ein Telekommunikationsnetzwerk oder eine ähnliche Plattform zur Anzeige audiovisueller Inhalte zu einem vom Nutzer gewählten Zeitpunkt, auf Anfrage des Nutzers hin ("on demand").

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ PC-Spiele mit kostenlosem Online-Modus

Multiplayer-PC-Spiele, die eine Form des kostenlosen Online-Spielens bieten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ PVR

Ein "Personal Video Recorder" (allgemein bekannt als DVR oder Digital Video Recorder) ist ein Gerät, das eine Festplatte enthält, auf welche audiovisuelle Inhalte aufgezeichnet und gespeichert werden können.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Pay-TV-Rechte

Berechtigten zur Ausstrahlung audiovisueller Inhalte für den Empfang durch ein Fernsehgerät mit Set-top-Box für die Signaldecodierung, wobei den Nutzern für den Zugang zum Dienst eine Gebühr verrechnet wird.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Pay-per-View

Art der Sendungsverbreitung, bei der individuelle audiovisuelle Inhalte über das Fernsehen zum Nutzer übertragen werden und diesem vor der Zurschaustellung eine Gebühr in Zusammenhang mit der Wahl einer beliebigen solchen Sendung verrechnet wird, wobei die Sendung zu einer vom Diensteanbieter gewählten Zeit ausgestrahlt wird, unter andauernder Zurschaustellung (ohne Möglichkeit die Sendung zu stoppen und starten, pausieren, zurück- oder vorzuspulen)

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Pay-per-View-Rechte (oder PPV-Rechte)

Berechtigten zur Ausstrahlung audiovisueller Inhalte für den Empfang durch ein Fernsehgerät mit Set-top-Box für die Signaldecodierung, wobei den Nutzern vor der Zurschaustellung eine Gebühr verrechnet wird (Pay-per-View-Zugang). PPV umfasst Nvod, falls dem Seher für die Nutzung des Dienstes eine Gebühr verrechnet wird, umfasst aber nicht VOD und SVOD.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Prequel-Rechte

Berechtigten zur Herstellung eines neuen Werkes, in welchem eines oder mehrere Elemente aus einem anderen, bereits bestehenden Werk vorkommen und wobei das neue Werk dazu gedacht ist, die Vorgeschichte (oder Teile davon) oder ein Gegenstück zum vorliegenden Werk darzustellen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Prozent der Anteile

Prozent der Anteile eines Eigentums (von 0 bis 100), die der Rechteeigentümer mittels einer Vereinbarung dauerhaft an Dritte abgegeben hat

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Prozentuelle Gewinnanteile

Prozent (von 0 bis 100) des durch die Verwertung audiovisueller Inhalte erwirtschafteten Gewinns

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Prozentuelle Nutzungsanteile

Prozentuelle Anteile der Nutzung (von 0 bis 100), die ein Rechteeigentümer mittels einer Lizenz zur zeitweiligen Nutzung der Rechte an Dritte abgibt, wobei er aber deren Eigentümer bleibt

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Public Domain (Gemeingut/lizenzfrei)

Als Public Domain wird alles geistige Eigentum bezeichnet, das aus Inhalten besteht, das keinen Eigentümer hat oder von niemandem kontrolliert wird. Solches Material ist "Gemeingut" und darf von jedem kostenlos für jeden Zweck verwendet werden.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Public-Video-Rechte

Gestatten die Verwertung audiovisueller Inhalte durch direkte Zurschaustellung vor Publikum in einem Kleinkino, MTV-Kino oder einer ähnlichen Einrichtung, welche für die Benutzung der Räumlichkeiten oder den Konsum des Videogramms eine Gebühr erheben und welche über keine Kinolizenz zum Zweck der Zurschaustellung audiovisueller Inhalte nach Art eines Kinos verfügen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ RT-simultan

Übertragung der reinen Audio- und/oder audiovisuellen Version von Inhalten über ein Rundfunkzuführungssystem, simultan und unverändert im Bezug auf die Fernsehausstrahlung der Sendung

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Radiorechte

Berechtigten zur Ausstrahlung von Audioinhalten als Ton (in Abgrenzung zu Bild) über das Radio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Rechte für mobile Telekommunikation

Berechtigten zu Übertragungen mittels mobiler Telekommunikationstechnologie.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Rechte für mobiles Fernsehen

Berechtigten zu Übertragungen mittels mobiler Fernsehtechnologie.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Rechte für öffentliche Aufführung, Vorführung und Wiedergabe

Berechtigten zur Aufführung, Vorführung oder Wiedergabe literarischer, dramatischer und (fernseh-)filmischer Werke in der Öffentlichkeit. Zeigen oder Umsetzen eines Werkes vor der Öffentlichkeit an einem Ort, wo eine große Zahl von Personen außerhalb des normalen Familienkreises versammelt sind, in einem Innen- oder Freiareal, welches Mitgliedern der Öffentlichkeit kostenpflichtig oder kostenlos zugänglich gemacht wird.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Remake-Rechte

Berechtigten zur neuen oder wiederholten Herstellung eines Werkes über dasselbe Thema oder mit demselben Konzept, welche Grundlage anderer audiovisueller Inhalte waren. Der Begriff "Remake" umfasst nicht Fortsetzungen oder fremdsprachige, gekürzte oder erweiterte Versionen der audiovisuellen Inhalte.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Satellit(en-)

Analoges und/oder digitales Fernsehsignal, das mittels eines geostationären Satellitensystems übertragen wird, verschlüsselt und kodiert, zum Direktempfang innerhalb eines Territoriums durch ein Fernsehgerät (DBS oder DTH) mittels einer Heim-Satellitenschüssel und/oder eines SMATV-Systems (Satellite Master Antenna Television)

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Satellitenfernsehrechte

Berechtigten zur Übertragung und Zuführung eines analogen und/oder digitalen Fernsehsignals über Satellit.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Schiff

Verwertung audiovisueller Inhalte durch direkte Zurschaustellung in Wasserfahrzeugen, unabhängig von ihrem Aufenthaltsort, die unter der Flagge eines bestimmten Landes fahren und daher als zu dessen Territorium gehörig angesehen werden

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Schnitt und Bearbeitung

Diese Rechte befähigen zum Schneiden, Übersetzen, Bearbeiten und sonstigen Veränderungen audiovisueller Inhalte unter Befolgung aller anwendbarer Staatsgesetze, Normen und Rechtsvorschriften zum Zweck der branchenüblichen Verwertung, Berücksichtigung von programmgestalterischen Anforderungen, stadardkonformer Zurschaustellung sowie aus praktischen Gründen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Simulcast

Übertragung der reinen Audio- und/oder audiovisuellen Version von Inhalten über Internet oder ein Netzwerk für mobile Telekommunikation oder eine ähnliche Plattform, simultan und unverändert im Bezug auf die Fernsehausstrahlung der Sendung

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Simultan

Zuführung Audiovisueller Inhalte zeitgleich mit deren Fernsehausstrahlung. Umfasst auch RT-simultan und Simulcast.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Soundtrack-Rechte (Musikaufnahme)

Berechtigten zur Herstellung und Verwertung von Aufnahmen, die in beliebiger Form sämtliche oder einzelne Teile der Tonspur audiovisueller Inhalte darstellen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Spin-off-Rechte

Berechtigten zur Herstellung einer Sendung, in der eines oder mehrere Elemente aus einer bestehenden Sendung vorkommen und wobei eine solche Sendung dazu gedacht ist, eine andere Geschichte mit denselben Elementen voranzutreiben.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Sprache

Lizenzen können für alle Sprachen gelten oder nur für die Sprache(n) eines bestimmten Landes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Standard-Fernsehen

Analoge terrestrische Ausstrahlung oder digitale terrestrische Ausstrahlung mittels hertzscher Wellen, wobei sowohl Bild als auch Ton in verständlicher Form mit an Fernsehgeräte angeschlossenen Standardantennen empfangbar sind

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

### ■ Standard-Free-TV-Rechte

Berechtigten zum Ausstrahlen analoger und digitaler terrestrischer Fernsehsignale mittels hertzscher Wellen, wobei sowohl Bild als auch Ton in verständlicher Form mit einer Standardantenne empfangen werden können, ohne Kosten, abgesehen von Gebühren, die von staatlichen Instanzen erhoben werden, wobei all jene gebührenpflichtig sind, die über Fernsehgeräte verfügen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Streaming

Übertragung digitaler audiovisueller Inhalte über Internet oder Telekommunikationstechnologie zu einem Konsumenten für simultanes Empfangen und Anzeigen durch diesen Konsumenten mittels der technischen Ausstattung des Konsumenten oder andere elektronische oder mobile Geräte mit wirksamen Technologien, die dazu dienen, ein Speichern der audiovisuellen Inhalte durch den Konsumenten zu verhindern (abgesehen von kurzzeitiger Speicherung in einem Zwischenspeicher zum Zweck der Wiedergabe von Bild und Ton während der beschriebenen Simultanübertragung)

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Synchronisationsrechte

Berechtigen zum Hinzufügen einer Musikkomposition zu den Bewegtbildern (d.h., dazu, die Musikkomposition mit den visuellen Bildern zu synchronisieren).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Terrestrisches Fernsehen

System zur Übertragung und Zuführung analoger und digitaler Fernsehsignale mittels Terrestrischer Transmitter für Radiowellen zum direkten Empfang durch an Fernsehgeräte angeschlossene Antennen. Übertragungssysteme, -protokolle oder -standards, die speziell für mobile Drahtlosgeräte gedacht sind, sind davon ausdrücklich ausgeschlossen.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ Territorium

Das Gebiet, für welches Rechte gelten. Eine Lizenz kann auf ein einzelnes Land beschränkt sein oder weltweit unter Ausschluss einzelner Länder gelten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Theatrical-Rechte

Berechtigen zum Aufführen, Zeigen oder Wiedergeben eines Werkes (filmisch, dramatisch, literarisch, musikalisch) durch direkte Zurschaustellung vor Publikum zum Genuss durch die Öffentlichkeit in Theatern, Kinos und anderen Einrichtungen, die in erster Linie in der Zurschaustellung von Werken tätig sind.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Time-Shifting

Eine kurze Zeitspanne wird vom Dienstanbieter zwischen einer und der nächsten Ausstrahlung einer mehrfach in regelmäßiger Staffelung ausgestrahlten Übertragung derselben audiovisuellen Inhalte festgelegt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Trailer-Rechte

Berechtigen zur Herstellung von Trailern und Promotions zu audiovisuellen Inhalten, die dem alleinigen Zweck dienen, die Zurschaustellung des Werkes zu bewerben und promoten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Transformationsrechte

Berechtigen zur Herstellung jeglicher Form von Modifikation, Adaptation, Verarbeitung und Transformation eines Werkes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Transkriptions-/Fixierungsrechte

Berechtigen zum Festhalten mündlicher Werke und/oder Aufführungen auf einem Speichermedium.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Unterlizenzrechte

Berechtigen zur Weitervergabe von Lizenzen an Dritte.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Urheberrecht

Das Urheberrecht verleiht dem Autor, Künstler oder Musiker die Exklusivrechte an der Verwendung seiner Werke. Eine Verletzung des Urheberrechts entsteht durch das Unerlaubte Vervielfältigen, Verteilen oder Aufführen eines Werkes in der Öffentlichkeit, die Ausstrahlung oder Übermittlung in Form eines Kabelprogramms und die Bearbeitung eines Werkes oder die Benutzung einer solchen Bearbeitung für urheberrechtsverletzende Tätigkeiten.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ VOD-Rechte

Berechtigen dazu, audiovisuelle Inhalte der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, gegen Entrichtung einer Gebühr je Zurschaustellung, zu einem Zeitpunkt, den der Endverbraucher wählt, über das Fernsehen und/oder mittels beliebiger sonstiger elektronischer Kommunikationsnetze, per Streaming oder Download. Anmerkung: In nahezu allen Verhandlungen, die den Begriff VOD enthalten, sind die Rechte so definiert, dass eine Zugangsgebühr zu entrichten ist; es ist allerdings auch möglich, eine kostenlose Variante von VOD anzubieten, für welche Rechertart es allerdings noch keine Bezeichnung gibt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ VPN (virtuelles privates Netzwerk)

Ein privates Datennetzwerk, das das Internet oder eine andere öffentliche Infrastruktur dafür verwendet, Daten zu übertragen, unter Einsatz von Verschlüsselung, Authentifikation und/oder Tunneling-Protokollen oder sonstigen Technologien zur Verhinderung des verständlichen Empfangs solcher Daten ohne autorisierte Dekodierungsausstattung oder software

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Verbreitungsrechte

Gestatten die Verbreitung eines Originalwerkes (Buch, Illustration, Fotografie, Film, Fernsehsendung, Musikaufzeichnung, Software etc.) an die Öffentlichkeit durch Verkauf, Verpachtung oder Verleih

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Verbreitungssysteme (für Rundfunk)

Technologien für die Übertragung von Fernsehinhalten, d.h. Direct to Home, Kabelfernsehen, Satellitenfernsehen, IPTV, analog, mobile Übertragung (DVB-h) und andere Punkt-zu-Mehrpunkt-Systeme

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Vertrag

Eine förmliche Vereinbarung mittels deren Rechte an geistigem Eigentum vom Eigentümer an Dritte abgegeben werden, welche dann als Eigentümer an die Stelle des vormaligen treten

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Vervielfältigungsrechte (Reproduktionsrechte)**

Befähigen zur Vervielfältigung der physischen Materialien (einschließlich Druckvorstufen, Zwischenegative, Zwischenpositive, Drucke, Tonspur und unbewegter Bilder) jeden beliebigen Mediums, gegenwärtig bekannt oder in Zukunft entwickelt, zum Zweck der Verwertung der Verbreitungsrechte.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Verwendungen**

Die Zahl der dem Lizenznehmer gestatteten Verwendungen der Inhalte

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Verwertungsgesellschaften**

Verwertungsgesellschaften bieten Betreibern, Portalen und Aggregatoren Zugang zu den für die Nutzung von Inhalten notwendigen Rechten ohne mit hunderten Interessenvertretern interagieren zu müssen. Verwertungsgesellschaften heben auch die Gewinnanteile für Autoren und Künstler ein bzw. verteilen diese.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Video-Durchverkaufsrechte**

Berechtigten zur Herstellung und Verbreitung von Videogrammen zum Zweck des Verkaufs an die Öffentlichkeit zum privaten, nicht-kommerziellen Gebrauch, wobei diese Videogramme in den Besitz als Endkäufer auftretender Mitglieder der Öffentlichkeit übergehen, welche die Videogramme für den privaten, nicht-kommerziellen Gebrauch verwenden.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Video-Rechte**

Berechtigten zum Herstellen, Bewerben, Promoten, Verwerten und Verbreiten audiovisueller Inhalte, verkaufs-, pacht- oder leihweise (bezahlt), als alleinstehende Inhalte oder durch Lizenzen in allen Versionen und Größen, in allen Videoformaten, gegenwärtig bekannt oder in Zukunft entwickelt, uneingeschränkt einschließlich Videokassetten, Kartuschen, Bänder, Video-Discs, Laser-Discs, jegliche Form von DVD, DVD-Rom, für Internetzugriff ausgelegten DVDs, CD-i, CD-Rom, UMD und VCD. Videorechte umfassen Videoverleih, Video-Durchverkauf und Commercial Video.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Video-on-Demand**

Siehe "Demand View".

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ **Videogramm**

Jegliche Form von Videokassetten, Kartuschen, Bändern, Video-Discs, Laser-Discs, jegliche Form von DVD, DVD-Rom, für Internetzugriff ausgelegten DVDs, CD-i, CD-Rom, UMD, VCD oder sonstigem Format.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Videoverleih-Rechte**

Berechtigten zur Verwertung eines Videogramms, die audiovisuelle Inhalte darstellt und an den Konsumenten zur ausschließlichen nicht-öffentlichen Anzeige des enthaltenen Filmmaterials innerhalb einer privaten Wohneinheit verliehen wird, wobei keine Eintrittsgebühr für das Sehen verlangt werden darf.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Web-TV-Rechte**

Berechtigten zur Verwertung audiovisueller Inhalte mittels Punkt-zu-Mehrpunkt-Übertragung über Internet, Intranet oder ein Multi-Node-Computernetzwerk, sodass die vollständigen Inhalte auf Video-Displays angezeigt werden kann (einschließlich Fernsehmonitore), ohne Möglichkeit (für den Nutzer), die ursprüngliche Kontinuität der audiovisuellen Inhalte zu verändern.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Webcast**

Eine Streamingmethode zur Übertragung von bewegten Videobildern mit oder ohne zugehörigen Ton und/oder Radioausstrahlung audiovisueller Inhalte, vollständig oder teilweise, über Internet, zum Konsum durch viele gleichzeitige Zuseher, zu einer Zeit, die der Mediendiensteanbieter festlegt

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Werbe- und Promotion-Rechte**

Das Recht, Rollen, Sequenzen, unbewegte Bilder und andere Teile audiovisueller Inhalte dafür zu verwenden, um ein kommerzielles Produkt zu bewerben, promoten und propagieren

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Zugangsregelung**

Der Gestaltung durch den Medienanbieter entsprechende Art des Benutzerzugangs zu Inhalten oder Mediendiensten: offen oder eingeschränkt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Zugangsregelung**

Die Regelung, die ein Mediendiensteanbieter bezüglich Zahlungen für angebotene Dienste oder Inhalte anwendet: kostenlos oder kostenpflichtig

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Übermittlungsrechte**

Berechtigten zur Übermittlung an die Öffentlichkeit durch elektronische Übertragung und betreffen bezüglich audiovisueller Inhalte die Verteilung und Zugänglichmachung von (künstlerischen) Leistungen gegenüber der Öffentlichkeit, sodass Mitglieder der Öffentlichkeit auf genannte Leistungen von einem Ort und zu einem Zeitpunkt ihrer Wahl zugreifen können (diese Rechte betreffen alle Übermittlungen an eine Öffentlichkeit, die nicht am Ort des Ursprungs einer Übermittlung anwesend ist).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

---

## Glossaire des Droits

Ce document a été réalisé par la RAI-Radiotelevisione Italiana, dans le cadre du projet **PrestoPRIME** (project-number=IST-FP7-231161; [www.prestoprime.eu](http://www.prestoprime.eu)) financé par l'Union Européenne. Il est publié sous la licence [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).

Contact: [a.di\\_carlo@rai.it](mailto:a.di_carlo@rai.it)

Le but de ce glossaire est de fournir une liste de termes couramment utilisés en Europe, dans les négociations de droits d'exploitation des contenus audiovisuels.

La version originale est en anglais. Traduction française par Frédéric Blasi (INA)

Dénégation de responsabilité: l'éditeur de ce glossaire, les auteurs et les autres contributeurs ne fournissent aucune garantie d'aucune sorte (explicite ou implicite) sur l'applicabilité des définitions contenues par rapport à n'importe quelle juridiction particulière. Ils ne sont responsables d'aucun dommage ou préjudice résultant de l'utilisation de ce glossaire en tant qu'ouvrage de référence directe ou indirecte dans le cadre d'un contrat.

Auteurs: Annarita Di Carlo, Gianluca Picciotti, Monica Bartoleschi, Lara Lucaferri (RAI/TECHE)

Version italienne: Annarita Di Carlo (RAI)

Version française: Frédéric Blasi (INA)

Version allemande: Andy Stauder (UIBK)

Edition: Laurent Boch (RAI/CRIT)

Image de couverture: Minh Nguyễn ©

Publié par: PrestoCentre, <http://www.prestocentre.org>

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

2011-12-15T12:00:00

## Glossaire: liste de termes

---

### ■ A la demande

Mise à disposition (que ce soit au moyen d'une transmission, d'un téléchargement ou d'un streaming) à la demande d'un utilisateur final d'un contenu audiovisuel sélectionné par lui, pour un visionnage au moment choisi par lui.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Abonnement

L'abonnement est un type de politique d'accès au contenu. Le fournisseur détermine un lot de contenus audiovisuels (nombre de contenus, durée globale, genre des contenus). Contre paiement de l'abonnement, les contenus sont mis à disposition de l'abonné en streaming ou par téléchargement, par télévision ou par tout autre moyen de communication électronique. Il n'y a pas de facturation à l'unité.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Appareil de réception mobile

Tout appareil capable de recevoir des transmissions, alors que l'utilisateur est en situation de mobilité, effectuées au moyen de technologies de diffusion mobiles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Appareil mobile

Tout appareil portable capable de recevoir des transmission, alors que l'utilisateur est en mouvement, faites au moyen de technologies mobiles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Appareil mobile de télécommunication

Tout appareil portable capable de recevoir une transmission, alors que l'utilisateur est en situation de mobilité, effectuée au moyen d'une Technologie de télécommunication mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Appareil sans fil

Un téléphone mobile, une combinaison de PDA et toute forme de console de jeu mobile qui sont principalement utilisés pour la voix, le texte, l'image ou tout autre appareil similaire connu ou inconnu à ce jour.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Contrat

L'acte formel dans lequel un droit de propriété intellectuelle est transféré du détenteur de droit à un tiers. Le tiers cessionnaire devient alors le détenteur de droits en lieu et place du concédant.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Copyright

Le copyright est le droit exclusif pour les auteurs, artistes et musiciens d'autoriser ou d'interdire l'utilisation de leurs œuvres. Constitue une contrefaçon toute utilisation non autorisée d'une œuvre, et notamment: la fabrication de copies, la distribution ou la représentation publique de l'œuvre, la télédiffusion de l'œuvre, l'insertion de l'œuvre dans une autre œuvre, la réalisation d'une adaptation de l'œuvre ou l'utilisation d'une telle adaptation pour toute activité contrefaisante.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Câble

Cable co-axial et/ou en fibre optique conçu pour permettre la réception directe sur des récepteurs de télévision standards; sont exclus de la définition tous les modes de transmission ou de mise à disposition utilisant une liaison DSL (y compris ADSL) ou tout autre réseau utilisant des protocoles internet.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ DVB-H

Le DVB-H (Digital Vidéo Broadcasting - Handheld) est une norme technique pour l'acheminement de contenus de télévision sur appareils de réception mobiles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diffusion simultanée

Le droit de transmettre un contenu audiovisuel ou sa bande son, sans changement et simultanément à la diffusion télévisée du programme, via internet ou un réseau de télécommunications mobile ou toute plateforme similaire.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diffusions

Le nombre de fois que le licencié peut utiliser le contenu.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Domaine public

Le domaine public est une notion utilisée en propriété intellectuelle pour désigner les contenus qui ne sont possédés ou contrôlés par personne. Ces contenus sont une "propriété commune", et quiconque est autorisé à les utiliser gratuitement de quelque façon que ce soit.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droit d'édition musicale

Le droit d'administrer le copyright des compositions musicales apparaissant sur la bande son du programme audiovisuel, à la condition que le concédant soit à la fois propriétaire du copyright sur le contenu audiovisuel et sur les compositions musicales.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droit de "prequel"

Le droit de faire un nouveau programme dans lequel apparaît un ou plusieurs éléments apparaissant dans un autre programme déjà existant. Le programme est conçu pour raconter des faits antérieurs ou concomitants au programme préexistant.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit de "spin off"

Le droit de créer un programme dans lequel apparaît un ou plusieurs éléments apparaissant dans un programme préexistant. Ce nouveau programme a pour but de développer une histoire différente sur la base des mêmes éléments.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit de Bande originale

Le droit de fabriquer et d'exploiter des enregistrements sous toutes formes intégrant tout ou partie de la bande son du contenu audiovisuel.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit de TV à péage

Le droit de diffuser le contenu audiovisuel pour la réception sur un appareil de télévision muni d'un décodeur et où le spectateur paie pour avoir accès au service.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit de bande annonce

Le droit de faire et d'utiliser des bandes annonces et des bandes promotionnelles du contenu audiovisuel dans le seul but de promouvoir ou de promouvoir la diffusion du programme.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit de duplication / reproduction

Le droit de reproduire le matériel physique (y compris les rushes, négatifs, interpositifs, prints, bande son et photogrammes) sur tout support connu ou inconnu à ce jour en vue de l'exploitation des droits de distribution.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit de représentation publique

Le droit de représenter ou d'exécuter en public l'œuvre littéraire, dramatique, audiovisuelle, cinématographique. Ce droit est nécessaire pour représenter ou exécuter une œuvre dans un endroit ouvert au public, ou dans un endroit où des personnes sont rassemblées hors du cercle de famille, que ce soit dans un lieu couvert ou à l'extérieur et que l'accès au lieu de la représentation soit gratuit ou payant.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit de suite

Le droit de créer une œuvre littéraire, dramatique, audiovisuelle, cinématographique qui se suffit à elle-même mais qui continue une histoire commencée dans un œuvre préexistante.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droit diffusion simultanée sur internet

Le droit de transmettre un contenu audiovisuel ou sa bande son, sans changement et simultanément à la diffusion télévisée du programme, par streaming via internet.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droits Hotel/Motel

Le droit d'exploiter par représentation directe le contenu audiovisuel dans des lieux d'habitation temporaires ou permanents tels que des hôtels, des motels, des appartements, des complexes, des copropriétés où la représentation s'effectue au moyen d'un système de télévision en circuit fermé, et dont la source d'émission provient de l'intérieur ou à proximité immédiate de ces lieux d'hébergement. Hotel / Motel n'inclut pas le pay per view et la vidéo à la demande.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droits NVOD (Near Video On-demand)

Le droit de procéder à des multidiffusions régulières et échelonnées du même contenu audiovisuel dans une courte période de temps programmée par le fournisseur de service, par la représentation en continu (sans possibilité de stopper, mettre en pause, avancer ou reculer le défilement du programme), sur un nombre suffisant de chaînes pour permettre au spectateur de bénéficier d'heures de début proches de ses besoins de visionnage.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droits TV hertzienne non cryptée

Le droit de diffuser par voie analogique ou numérique au moyen d'ondes hertziennes de la vidéo et du son reçu par le public au moyen d'une simple antenne standard, sans autre coût que les éventuelles taxes prélevées par les autorités et supportées par les possesseurs de postes de télévision.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droits TV non cryptée

Le droit de diffuser par voie analogique ou numérique une émission reçue par le public sur un récepteur de télévision (avec ou sans décodeur, fixe ou mobile), y compris les appareils de diffusion mobile, sans autre coût que les éventuelles taxes prélevées par les autorités et supportées par les possesseurs de postes de télévision. Ce droit inclut la redistribution simultanée et sans changement du signal de télévision, par tout système de mise à disposition (par exemple Internet) où l'accès est libre de tout paiement.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Droits Web TV

Le droit d'exploiter le contenu audiovisuel par une transmission de point à multipoint via internet, intranet, ou un réseau multi nodal de telle manière à permettre le visionnage complet du contenu audiovisuel sur des lecteurs vidéo (y compris des moniteurs TV) sans avoir la possibilité (pour le spectateur) d'altérer la continuité originale du contenu audiovisuel.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -



### ■ Droits cinéma

Le droit de diffuser, d'exécuter l'œuvre en public (Dramatique, littéraire, musicale, audiovisuelle, cinématographique) dans les salles de cinémas et tout autre lieu dont l'activité principale consiste à diffuser des œuvres

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits d'extraits

Le droit d'utiliser et d'exploiter des extraits du contenu audiovisuel.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de Télévision

Le droit de procéder à toute forme de distribution "broadcast", quel que soit le mode de mise à disposition du signal, point à multipoint ou point à point, par voie hertzienne (y compris par micro ondes), par câble, par satellite et autres systèmes de distribution (employant une technologie analogique et/ou numérique, et/ou cryptée et/ou encodée) et à toutes diffusions simultanées et sans changements avec la distribution TV et ce par tous les moyens, y compris les systèmes de télécommunication et internet. Les droits de télévision incluent toutes les formes de télévision, gratuite, payante, paiement à la séance, NVD, et tout visionnage à la demande au moyen de systèmes de distribution broadcast et toute distribution simultanée (c'est à dire par simulcasting internet).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de communication au public

Toutes communications au public par voie de transmission électronique, linéaire ou non linéaire. Ce droit inclut d'une part la télédiffusion du contenu audiovisuel et d'autre part sa mise à disposition du public de manière que chacun puisse y avoir accès du lieu qu'il choisit. Cette définition couvre toutes les hypothèses de communication à un public distant.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de diffusion de vidéos en circuits fermés

Le droit d'exploiter le contenu audiovisuel fixé sur un vidéogramme du commerce par représentation publique dans des lieux ou des organismes dont l'objet principal n'est pas la représentation publique de films, notamment dans des établissements éducatifs, des églises, des restaurants, des bars, des clubs, des trains, des bus, des bibliothèques, des prisons, des installations industrielles, des emprises de la Croix Rouge, des plateformes pétrolières, des ambassades et installations gouvernementales.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de diffusion de vidéos en public

Le droit d'exploiter un contenu audiovisuel fixé sur un vidéogramme du commerce par exploitation directe devant un public dans un mini - cinéma, une salle de concert ou tout établissement recevant du public. (1) L'établissement n'est pas titulaire d'une licence d'exploitation cinématographique. (2) L'entrée est payante et/ou l'établissement facture un coût d'utilisation de ses installations. Ces conditions sont cumulatives.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de diffusion mobile

Le droit de transmettre au moyen de technologies de diffusion mobiles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de distribution

Le droit de distribuer au public des copies de l'œuvre originale ( sous forme de livres, illustrations, photographies, film, programme TV, disques, logiciels etc.) par la vente, la location ou le prêt.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de merchandising

Le droit de fabriquer et distribuer commercialement des produits, autres que des livres et des enregistrements, utilisant le titre d'un contenu audiovisuel, des logos significatifs, le nom ou l'apparence de personnages, d'animaux ou d'objets représentés dans le contenu audiovisuel.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de merchandising mobile

Le droit d'exploiter tout élément visuel ou sonore d'un contenu audiovisuel (y compris tout élément en rapport avec le contenu audiovisuel) pour créer des jeux, des sonneries téléphoniques et alertes, des vidéo clips, des fonds d'écran, des SMS surtaxés, des applications de messageries (par exemple des SMS ou des MMS), des cartes de vœux pour mobiles et tous produits regroupant tout ou partie des catégories susvisées sur tout appareil.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de publicité et de promotion

Le droit d'utiliser des personnages, des séquences, des photogrammes ou tout autre élément du contenu audiovisuel dans le but de promouvoir ou de promouvoir un produit commercial.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de remake

Le droit de créer une nouvelle œuvre audiovisuelle sur le même thème ou concept qu'une œuvre audiovisuelle préexistante. Le terme Remake n'inclut ni les Sequels, ni les versions étrangères, ni les formats étendus ou raccourcis du contenu audiovisuel.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de sous licence

Le droit de transférer les droits détenus à un tiers.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de synchronisation

Le droit d'utiliser une composition musicale dans un film ( c'est à dire, synchroniser la composition musicale avec l'image).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de transcription / fixation

Le droit de fixer une œuvre orale et/ou des prestations artistiques sur un support matériel

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de transformation

Le droit de faire toute sorte de modifications, adaptations, traitements et transformations de l'œuvre.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de télécommunication mobile

Le droit de transmettre au moyen d'une Technologie de télécommunication mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de télévision IP

Le droit d'effectuer toute diffusion linéaire et mise à disposition d'un signal de télévision via un réseau privé utilisant le protocole IP (réseau virtuel privé). L'accès est restreint aux seuls utilisateurs qui ont souscrit à l'offre du fournisseur de service, leur donnant ainsi le droit de recevoir des programmes via ce réseau pour le visionnage sur leur récepteur de télévision.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de télévision cablée

Le droit d'effectuer toute transmission et mise à disposition de signaux de télévision, analogique et/ou numérique, via un réseau de télévision sur câble co-axial et/ou fibre optique en vue de la réception directe sur des récepteurs de télévision standard. L'accès au service est restreint aux seuls spectateurs ayant reçu du fournisseur de service une autorisation d'accès au réseau. Nonobstant, sont exclus de la définition toutes transmissions et/ou livraisons via tout moyen utilisant une liaison DSL (y compris ADSL) ou tout autre réseau basé sur le protocole internet.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits de télévision par satellite

Le droit de transmettre un signal de télévision analogique et / ou numérique par satellite.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits hors cinéma

Le droit d'exploiter le contenu audiovisuel par représentation publique dans des lieux dont ce n'est pas la destination principale, ou par des organismes dont ce n'est pas l'activité habituelle, notamment dans des établissements éducatifs, des églises, des restaurants, des bars, des clubs, des trains, des bus, des bibliothèques, des prisons, des installations industrielles, des emprises de la Croix Rouge, des plateformes pétrolières, des ambassades et installations gouvernementales.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits mobiles

Le droit de transmettre au moyen de technologies mobiles pour la réception et/ou le visionnage sur des appareils mobiles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits paiement à la séance

Le droit de diffuser le contenu audiovisuel pour la réception sur des appareils de télévision munis de décodeurs et où un paiement est réclamé pour le visionnage (accès de paiement à la séance). Les droits de PPV incluent les droits de Nvod si une somme est facturée au spectateur. Sont expressément exclus de la définition la VOD et la SVOD.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits radio

Le droit de diffuser la bande son du contenu par radio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits secondaires

Ensemble des droits dérivés. Par exemple les droits de merchandising, livres, sequels, publicité et promotion etc.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits vidéo

Le droit de fabriquer, annoncer, promouvoir, exploiter, distribuer le contenu audiovisuel pour la vente, la location, directement ou au travers de licenciés dans toutes les versions et tailles, sur tous formats de vidéo connu ou inconnus à ce jour, notamment vidéocassettes, cartouches, video disc, laser disc, toutes formes de DVD, DVD-ROM, locations de DVD par internet, CD-i, CD-ROM, UMD, VCD. Les droits vidéo incluent le droit de location vidéo, le droit de "vente vidéo" et le droit de "diffusion de vidéos en circuits fermés".

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits vidéo à la demande

Le droit de mettre le contenu audiovisuel à disposition du public contre paiement à l'acte au moment choisi par l'utilisateur final au moyen de télévision et/ou au moyen de tout autre réseau de communication électronique par téléchargement ou streaming. Note : toutes les négociations qui utilisent le terme VOD font référence à un service à la demande contre paiement. Mais il est également possible de faire de la VOD "gratuite" mais ce type de droit n'a pas pour l'instant de "label" spécifique.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Droits vidéo à la demande par internet

Le droit de mettre un contenu à disposition de l'utilisateur à sa demande par Streaming sur internet au moment choisi par celui-ci, que ce service soit gratuit ou pas.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Durée de la licence

La période pendant laquelle le contenu audiovisuel peut être exploité.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Enregistreur vidéo personnel

Un enregistreur vidéo personnel (couramment désigné par le terme DVR ou Digital video recorder) est un appareil qui contient un disque dur sur lequel du contenu audiovisuel peut être enregistré et stocké.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Exclusivité

Bénéfice exclusif de l'utilisation des droits, le contenu audiovisuel ne peut pas être exploité par un autre que le détenteur des droits exclusifs.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Format

Les accords relatifs au format consistent à concéder à un producteur ou un diffuseur le droit de développer et/ou de produire localement, dans la ou les langues du territoire, une version d'un concept de programme TV qui préexiste dans un autre territoire.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Gratuit

Sans autres coût que les taxes prélevées par les autorités.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Hotel/Motel

Il s'agit d'un organisme qui n'a pas pour activité principale l'organisation de représentations publiques. Pour le cas où il serait autorisé par contrat à effectuer une représentation publique, il s'agirait de droits hors cinéma. L'Hôtel / Motel signifie donc l'exploitation par la représentation directe du contenu audiovisuel dans les locaux d'habitation temporaires ou permanents tels que les hôtels, motels, immeubles résidentiels, complexes d'habitation, copropriétés, où la représentation s'effectue au moyen d'un système de télévision en circuit fermé, et dont la source d'émission provient de l'intérieur ou à proximité immédiate de ces lieux d'hébergement.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Interactif

Toute communication électronique ou système de transmission qui permet à l'utilisateur final d'avoir un contrôle sur le contenu, que ce soit via une communication à double sens, un système de retour ou toute autre fonctionnalité équivalente.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Internet

Le système faisant usage du protocole logiciel TCP / IP (ou tout protocole équivalent qui viendrait à le remplacer) connu comme "internet" ou "World Wide Web" sans considération des moyens de communication utilisés pour connecter les utilisateurs.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Jeu en ligne massivement multi-joueur

Jeux en ligne à durée ininterrompue proposant souvent un univers de jeu partagé, et qui sont conçus pour être joués par des centaines, des milliers, voire des centaines de milliers d'utilisateurs.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Jeux de détente sur navigateur

Jeux de détente joués sur PC et qui sont mis à disposition via un navigateur internet, par téléchargement ou directement. Les jeux de détente sur navigateur incluent la fourniture de contenus selon différents business models dont le téléchargement (téléchargement définitif), l'abonnement, et le paiement à l'acte.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Jeux de télévision interactifs

Jeux qui sont utilisés au travers d'une chaîne de TV interactive ou d'un réseau numérique de télévision.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Jeux sur PC en ligne gratuits

Jeux multi-joueurs sur PC qui offre quelques possibilités restreintes de jouer en ligne gratuitement.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Jeux sur mobiles

Jeux qui sont joués sur des téléphones et appareils mobiles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Jeux à la demande

C'est un service uniquement en ligne où les données des applications de jeux sont téléchargées sur le PC d'un utilisateur en tant que de besoin. Souvent, l'interface du jeu est installée sur le PC de l'utilisateur, donnant ainsi l'impression d'une installation complète comme si l'application de jeu était exécutée sur le disque dur local plutôt que sur le serveur. Le serveur agit donc comme un simple disque dur distant à partir duquel, par exemple, les informations requises (présentations, dessins, animations, données d'intelligence artificielle, etc), sont fournies au moment approprié de la même façon que si elles avaient été sur un disque dur local. Les services de jeux à la demande sont gérés sur le modèle de l'abonnement.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Langue

La licence peut viser toutes les langues ou peut être limitée aux langues en usage dans un pays particulier.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Licence

Un accord de licence avec le détenteur de droit (le concédant) concède au licencié l'exploitation économique des droits pour une période de temps limitée (période de licence), sans qu'il y ait de transfert de propriété. Dans le cas d'une licence de

droits "exclusive", le concédant ne peut pas octroyer de licences à des tiers, mais si la licence n'est pas exclusive, le concédant conserve la possibilité de produire et de vendre sa propriété et peut concéder des licences supplémentaires.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ligne aérienne**

Exploitation par représentation directe du contenu audiovisuel à l'intérieur d'un avion. Suivant le principe d'extraterritorialité, l'exploitation est réputée avoir lieu sur le territoire du pays dont l'aéronef bat pavillon.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Linéaire**

Service de média audiovisuel fourni par un fournisseur de médias pour le visionnage simultané de contenus audiovisuels sur la base d'une grille de programmes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Location vidéo**

Le droit d'exploiter un vidéogramme incorporant le contenu audiovisuel qui est loué au spectateur pour une utilisation sous forme linéaire, limitée au cercle de famille, et pour laquelle aucun droit d'entrée n'est perçu.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Mise à disposition directe**

La transmission d'un contenu audiovisuel sous une forme intelligible au moyen d'un signal transmis directement depuis un satellite jusqu'à une antenne de réception satellitaire individuelle (ou toute autre forme d'équipement de réception de signaux satellitaires, connu ou inconnu à ce jour) dans le but de visionner sur place ce contenu audiovisuel et non dans un but de ré émission vers un autre lieu que celui de réception primaire. Il est précisé que les retransmissions à l'intérieur d'enceintes commerciales et à l'intérieur de groupes d'habitation dans le voisinage immédiat de l'endroit de réception sont pour les besoins de cette définition réputées être des transmissions directes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Mise à disposition via un réseau privé virtuel sur IP**

Toute transmission et/ou mise à disposition de contenu au moyen d'une liaison numérique sur ligne d'abonné (y compris les liaisons numériques à débit asymétrique sur ligne d'abonné, dites ADSL) ou d'un réseau privé basé sur le protocole IP (réseau virtuel privé) mais à l'exclusion d'internet.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Modalités de mise à disposition**

Manière dont le contenu est mis à la disposition de l'utilisateur final. On parlera de mise à disposition linéaire lorsque le contenu est présenté sous forme de programmation chronologique et que l'utilisateur n'exerce pas de contrôle sur la sélection du contenu. On parlera de mise à disposition non linéaire lorsque l'utilisateur a la possibilité de sélectionner le contenu au sein d'un catalogue.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Multimédia**

L'exploitation du contenu audiovisuel au moyen d'un dispositif informatique qui permet au contenu audiovisuel d'être directement vu par l'utilisateur. D'une part, le contenu audiovisuel peut-être stocké sur le dispositif informatique de l'utilisateur, que ce soit au travers de l'utilisation d'un CD-ROM, d'un DVD ou tout autre système de stockage optique ou numérique connu ou inconnu à ce jour. D'autre part, le contenu audiovisuel peut être stocké sur un dispositif informatique distant auquel cas l'utilisateur accède au contenu par des moyens électroniques (tels que le câble, modem, téléphone, internet ou par tout autre service en ligne connu ou inconnu à ce jour) via l'interconnexion de son propre dispositif informatique ou depuis les installations d'un système de communication qui permet à l'utilisateur d'engager une transmission dans les deux sens pour accéder au contenu audiovisuel. En aucun cas l'exploitation interactive ne peut avoir pour effet de modifier la continuité originelle des séquences.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Navire**

Exploitation par représentation directe du contenu audiovisuel à l'intérieur d'un bâtiment en mer. Suivant le principe d'extraterritorialité, l'exploitation est réputée avoir lieu sur le territoire du pays dont le navire bat pavillon.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Non linéaire**

Service de médias audiovisuels fourni par un fournisseur de services de médias pour le visionnage de contenus audiovisuels, au moment choisi par l'utilisateur et sur demande individuelle, sur la base d'un catalogue de programmes sélectionnés par le fournisseur de services de médias.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ouvert**

Un service fourni à tous les consommateurs sans qu'il soit besoin d'approbation du fournisseur. Cette condition est indépendante de la politique d'accès qui peut être gratuite ou payante.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Paiement à la séance**

Mode de distribution programmée par lequel des contenus audiovisuels individualisés sont mis, contre paiement, à la disposition du spectateur par voie de Télévision à un moment programmé par le fournisseur de service, sans fonctionnalité d'interruption.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Payant**

Un service transmettant des contenus audiovisuels par lequel une ou plusieurs chaînes sont accessibles contre paiement à ce service.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Politique d'accès**

La politique suivie par le fournisseur de services de médias pour l'accès aux contenus ou au services fournis. Cette politique peut être gratuite ou payante.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Politique d'accès au service**

Moyen par lequel l'utilisateur accède au contenu ou au service conformément au mode de gestion des accès défini par le fournisseur de contenu: l'accès est ouvert ou restreint

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Poste de télévision**

Appareil destiné à recevoir et convertir les signaux reçus via les systèmes de diffusion mais à l'exclusion des appareils de réception mobiles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Pourcentage d'utilisation (du droit)**

Le pourcentage d'utilisation (de 0 à 100) que les détenteurs de droits concèdent par licence à des tiers pour une utilisation temporaire de droits, mais sans transfert de propriété.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Pourcentage de propriété**

Le pourcentage de propriété (de 0 à 100) que le propriétaire a transféré par contrat de manière permanente à un tiers.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Pourcentage de recettes**

Le pourcentage de bénéfices (de 0 à 100) généré par l'exploitation du contenu audiovisuel.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Propriétaire**

Celui qui originellement détient la propriété.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Période d'utilisation**

Période de temps pendant laquelle l'utilisateur peut accéder au service offert. Cette période peut être limitée ou illimitée.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Reformatage**

Le droit de supprimer des séquences, de traduire, de remonter et d'effectuer toute autre altération du contenu audiovisuel dans le but d'adapter l'exploitation en vue de satisfaire aux différentes lois nationales applicables, règlements, décisions et usages, ou de satisfaire aux contraintes horaires de diffusion ou aux standards d'exploitations.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Restreint**

Le service est fourni uniquement aux utilisateurs qui ont obtenu l'autorisation du fournisseur de service. Ces consommateurs sont connus du fournisseur qui gère leur compte. Une politique d'accès restreint au service est souvent liée au concept d'abonnement (paiement d'un service) mais des formes d'accès restreint gratuites sont néanmoins possibles.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Retransmission simultanée**

Retransmission simultanée et sans changement de la bande son d'une émission de télévision.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Réseau privé virtuel**

Un réseau de données privées qui utilise Internet ou tout autre infrastructure de télécommunication publique pour transmettre des données utilisant simultanément le cryptage, l'authentification et/ou des protocoles de "Tunneling" ou d'autres technologies visant à rendre impossible la réception en clair de ces données sans utiliser l'équipement complet de décodage autorisé.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Sans fil**

Mise à disposition, transmission et diffusion de contenu audiovisuel encodé à des abonnés munis d'appareils cellulaires portables compatibles (par exemple, des téléphones cellulaires et des assistants numériques personnel qui incluent une fonctionnalité de communication vocale comme fonction principale) via des réseaux sans fil (par exemple, un système de communication cellulaire fourni au travers d'une technologie sans fil qui est ou peut être utilisé par le spectre de fréquence radio dans toutes les bandes pour permettre ou faciliter la transmission de la voix et peut inclure la transmission de texte, de données, de sons, de vidéo, de services audiovisuels ou multimédias vers des appareils sans fils). Sont expressément exclues toutes formes de retransmissions, câble et satellite, télévision (sur haut débit et bandes étroites), vidéo à la demande, appareils de jeux mobiles, lignes de téléphonie fixes, DSL, Wifi et services de radio. Sont également exclus toute capacité de stockage ou de rétention du programme.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Satellite**

Signal de télévision analogique et / ou numérique transmis au moyen d'un satellite géostationnaire, crypté et encodé, pour la réception directe dans le territoire par un récepteur de télévision grâce à une antenne personnelle (DBS ou DTH) et/ou via une antenne relais.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Simultané**

Diffusion du contenu audiovisuel simultanément à la diffusion télévisée. Cela comprend la retransmission simultanée et la diffusion simultanée.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Société de gestion collective

Les sociétés de gestion collectives autorisent les opérateurs, portails et agrégateurs à utiliser des contenus sans être obligé de négocier les droits individuellement avec des centaines d'interlocuteurs. Ces sociétés collectent et distribuent les parts de revenus réservées aux auteurs et aux artistes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Streaming

La transmission d'un contenu audiovisuel numérique à un consommateur via internet, ou une technologie de télécommunication, pour la réception et le visionnage simultané sur l'équipement fixe ou mobile du consommateur avec des mesures technologiques suffisantes pour éviter que le contenu audiovisuel soit stocké par le consommateur (autrement que temporairement en "cache" dans le but que le contenu soit visible et/ou audible durant cette transmission simultanée).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Streaming à la demande

La mise à disposition par streaming d'images vidéos animées, sonorisées ou non et/ou radiodiffusion d'un contenu audiovisuel, en tout ou partie, via internet ou un réseau de télécommunications ou une plateforme similaire, pour le visionnage de contenus audiovisuels au moment choisi par l'utilisateur et à sa demande.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Système fixe sans fil

Cette notion se réfère à des appareils sans fils installés à des emplacements fixes, comme un domicile ou un bureau, par opposition aux appareils mobiles, tels que des téléphones cellulaires ou des Assistants personnels électroniques. Le signal point à point est transmis entre deux appareils fixes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Systèmes de distribution "broadcast"

Toute méthode de mise à disposition de contenus de télévision. Par exemple mise à disposition par ondes hertziennes, par fibre optique, par satellite, par câble, par Télévision sur IP, en analogique ou en numérique, fixe ou mobile, et par tout autre technologie de distribution point multipoint

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Technologie de diffusion mobile

Toute technologie ou standard de diffusion de contenu audiovisuel de point à multipoint vers les appareils portables notamment, Digital Video Broadcasting-Handheld (DVB-H) ; Digital Audio Broadcasting (DAB); Digital Multimedia Broadcasting Terrestrial (DMB-T); Digital Multimedia Broadcasting-Satellite (DMB-S); Integrated Services Digital Broadcasting-Terrestrial (ISDB-T); Qualcomm's MediaFLO technology, mais à l'exclusion de toute Technologie de télécommunication mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Technologie de télécommunication mobile

Technologies utilisant le spectre des radio-fréquences, dans toutes les bandes, qui permettent ou facilitent les télécommunications entre appareils en mouvement. On trouve notamment, le Global System for Mobile Communications (GSM) (incluant les standards GPRS, EDGE et HSCSD); le Code Division Multiple Access (CDMA); le Universal Mobile Telecommunications System (UMTS); le Wideband Code Division Multiple Access (W-CDMA); le DCS-1800; HSDPA; HSUPA; et leurs systèmes et services dérivés ou toutes combinaisons de ces divers systèmes. De cette définition sont exclus les technologie de diffusion mobile et les systèmes sans fils fixes (notamment Wi-Fi, WiMAX, Bluetooth, MMDS, LMDS and IrDA).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Technologie mobile

Toute technologie de diffusion mobile et toute technologie de télécommunication mobile permettant, alors que l'utilisateur est en situation de mobilité, la réception et le visionnage sur des appareils mobiles. Sont exclus du champ de cette définition les postes de radio (numérique et analogique), les postes de TV standards (analogiques et numériques), les consoles de jeu portatives et les ordinateur portables.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Temps décalé

Il s'agit de la courte période de temps prévue par le fournisseur de service entre chaque diffusion d'un programme à diffusions échelonnées du même contenu audiovisuel.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Territoire

Le territoire pour lequel les droits sont concédés. La licence peut être limitée à un pays, elle peut-être consentie pour le monde entier ou pour le monde entier moins certains pays pour lesquels des droits exclusifs ont déjà été cédés.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Tiers

Toute autre personne juridique, physique ou morale, autre que les parties au contrat.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Transmission sans fil

La diffusion, la distribution et la communication au moyen d'une technologie sans fil, connue ou inconnue à ce jour, exploitant une gamme de fréquences radio, qui permet ou facilite la transmission de texte, de données, de la voix, de la vidéo, de multimedia pour la réception sur toutes formes d'appareils de services mobiles, connus ou inconnus à ce jour, notamment PDA, pagers ou appareils téléphoniques qui permettent la diffusion et/ou la réception de la voix et/ou de données, et/ou de communications vidéo et/ou la collecte d'informations. Les technologies utilisées peuvent être notamment basées sur des standards comme le General Packet Radio Service (GPRS), le Global System for Mobile Communications (GSM), le Personal Communications Networks (PCN), le Code Division Multiple Access (CDMA et CDMA 2000), le Time Division Multiple Access (TDMA), le Tetra, le Wireless Application Protocol (WAP), Enhanced Data rates pour GSM Evolution (EDGE), le Universal Mobile Telecommunications System (UMTS), le Digital Video Broadcasting-Handeled (DVB-H), Bluetooth, Hyperlan, i-mode, 3G, et W-LAN (standard de la famille IEEE 802.11), ou toute combinaison ou déclinaison de

ces systèmes.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Téléchargement

Permet à l'utilisateur de recevoir des données numériques sur un système local depuis un système distant en vue de leur visionnage pour une durée limitée ou illimitée.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Téléchargement définitif

Le droit de transmettre à un consommateur un fichier numérique d'un contenu audiovisuel sur le disque dur d'un ordinateur, d'une box ou toute autre forme de mémoire électronique ou appareil de stockage, connu ou inconnu à ce jour, de telle sorte que le programme soit enregistré et disponible pour le visionnage pendant une période illimitée.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Téléchargement locatif

Le droit de transmettre à un acheteur un fichier numérique temporaire d'un contenu audiovisuel sur le disque dur d'un ordinateur, d'une box ou toute autre forme de mémoire électronique ou appareil de stockage, connu ou inconnu à ce jour, de telle sorte que le programme soit enregistré et disponible seulement pour le visionnage jusqu'à la fin de la période de location.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Télédiffusion

Mise à disposition d'images vidéos animées, sonorisées ou non et/ou radiodiffusion d'un contenu audiovisuel, en tout ou partie, via tout système de distribution, pour un visionnage simultané au moment prévu par le fournisseur de services de média.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Télévision Numérique Terrestre

Moyen de transmission du contenu audiovisuel sur des fréquences assignées d'une fois à l'autre par l'autorité gouvernementale compétente ou l'autorité réglementaire pour les transmissions numériques terrestres de télévision pour la réception et le visionnage sur le Territoire, mais avec l'exclusion de toute technologie Mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Télévision Standard

Diffusion terrestre analogique et/ou numérique au moyen d'ondes hertziennes à la fois de vidéo et de sons, recevables par l'utilisateur au moyen d'une antenne standard sur son poste de télévision.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ Télévision terrestre

Tout système de transmission et livraison de signaux de télévision, que ce soit analogique ou numérique, au moyen d'émetteurs hertziens terrestres pour la réception directe via une antenne de toit. Sont exclus de la Télévision terrestre toutes les utilisations de transmissions, standards et protocoles spécifiquement conçus pour les appareils de réception mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ Vente vidéo

Le droit de fabriquer et distribuer des vidéogrammes dans le but de les vendre au public pour un usage privé non commercial. La propriété de ces vidéogrammes confère aux utilisateurs finaux le droit d'utiliser ces vidéogrammes pour un usage privé non commercial.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Vidéo à la demande

Idem que "Visionnage à la demande".

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ Vidéogramme

Toute forme de vidéocassettes, de cartouches, de video disc, de laser discs, de DVD, de DVD-ROM, DVD Ready ISO copy, CD-i, CD-ROM, UMD, VCD ou tout autre format.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Visionnage à la demande

La transmission du contenu audiovisuel au moyen d'un signal encodé (notamment par câble, ondes hertziennes, mobile, bandes larges) pour la réception sur des récepteurs de télévision, ordinateurs ou appareils sans fils ou tout autre appareil de réception. Le visionnage du contenu audiovisuel s'effectue au moment sélectionné par l'utilisateur (mise à disposition non linéaire) et donne lieu à paiement. Cette définition inclut la vidéo à la demande (VOD), la vidéo à la demande par abonnement (SVOD) mais exclut les formes de TV payante ou de paiement à la séance (mise à disposition linéaire).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ Webcasting

Mise à disposition, transmission et diffusion d'images vidéos animées, sonorisées ou non et/ou radiodiffusion de la bande son d'un contenu audiovisuel, en tout ou partie, via internet pour le visionnage simultané par un nombre important de spectateurs au moment prévu par le fournisseur de médias.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

---

## Glossario dei Diritti

Questo documento è stato realizzato dalla RAI-Radiotelevisione Italiana, come risultato del lavoro svolto all'interno del progetto finanziato dall'Unione Europea **PrestoPRIME** (project-number=IST-FP7-231161; [www.prestoprime.eu](http://www.prestoprime.eu)) ed è pubblicato con licenza [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).

Contatto: [a.di\\_carlo@rai.it](mailto:a.di_carlo@rai.it)

L'intento di questo glossario è fornire un'ampia lista di termini che sono comunemente usati, in particolare in Europa, nelle negoziazioni dei diritti di sfruttamento dei contenuti audiovisivi.

La versione originale è in lingua inglese. La traduzione italiana a cura di Annarita Di Carlo (RAI). Alcuni termini nella versione italiana sono riportati in inglese nei casi in cui sia questo il modo prevalente d'uso nei contratti.

Esclusione di responsabilità: l'editore di questo glossario, gli autori e i collaboratori non forniscono alcuna garanzia (esplicita o implicita) dell'applicabilità delle definizioni in esso contenuti all'interno di ogni specifica giurisdizione nazionale e non sono responsabili per qualsiasi tipo di danno derivante dall'uso di questo glossario come riferimento, diretto o indiretto, all'interno di un contratto di licenza o di compravendita.

Autori: Annarita Di Carlo, Gianluca Picciotti, Monica Bartoleschi, Lara Lucaferri (RAI/TECHE)

Versione italiana: Annarita Di Carlo (RAI)

Versione francese: Frédéric Blasi (INA)

Versione tedesca: Andy Stauder (UIBK)

Edizione: Laurent Boch (RAI/CRIT)

Immagine di copertina: Minh Nguyễn ©

Pubblicato da: PrestoCentre, <http://www.prestocentre.org>

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

2011-12-15T12:00:00



## Glossario: lista dei termini

---

### ■ A richiesta

Consegna all'utente finale (per mezzo di trasmissione, streaming o downloading), in risposta ad una sua richiesta personale, di un contenuto audiovisivo per la sua ricezione e visione al tempo prestabilito o scelto dall'utente stesso.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Abbonamento

Tipologia di Accesso ai contenuti per la quale il fornitore trasmette un pacchetto di prodotti audiovisivi predefinito per quantità e/o per periodo di erogazione e/o per tipologia di contenuti, via televisione e/o altra rete di comunicazione elettronica in streaming o scaricabile (download) dietro pagamento di un canone di abbonamento (e non su richiesta per programma).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Aeroplani

Sfruttamento attraverso proiezione diretta dei contenuti audiovisivi in aerei, ovunque localizzati, gestiti da compagnie battenti bandiera di un paese, e quindi considerati come facenti parte del territorio del paese stesso.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Aperto

Servizio fornito a tutti i consumatori senza necessità di una approvazione da parte del fornitore dei servizi. Questa condizione è indipendente dalla politica di accesso che può essere gratuita o a pagamento.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Cavo

Cavo coassiale e/o fibra ottica utilizzato per la ricezione diretta su di un televisore; non comprende il trasporto e/o la consegna tramite l'utilizzo di DSL (compresa ADSL) o Internet o reti basate su protocollo IP (IP-based).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Contratto

Accordo formale con il quale il diritto sulla proprietà intellettuale viene trasferito dal titolare dei diritti ad un terzo che ne diviene titolare al posto del primo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Criteri di accesso al servizio

Il modo in cui l'utente accede al servizio o al contenuto audiovisivo in riferimento al modo in cui gli accessi vengono gestiti dal fornitore: Aperto o Limitato.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ DVB-H

Il DVB-H (Digital Video Broadcasting-Handheld) è una tecnica specifica di radiodiffusione terrestre studiata per trasmettere i programmi TV, radio e i contenuti multimediali ai ricevitori portatili e a dispositivi wireless ossia ai dispositivi handheld

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Digital Extension

Il diritto di sfruttare qualsiasi elemento audio o video riconducibile al contenuto audiovisivo per creare giochi, suonerie, avvisi, clip video, sfondi per pc, screensaver, short code, e applicazioni standard o premium di messaggistica (ad esempio SMS e MMS), biglietti di auguri e servizi integrati costituiti da alcune o tutte le categorie di cui sopra su qualunque dispositivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritti Ancillari

Raggruppamento dei diritti sussidiari ad esempio i diritti di merchandising, produzione di libri, sequel, pubblicità e promozione

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritti Televisivi

Il diritto di fare tutte ed ogni forma di trasmissione televisiva, in qualunque modo tali segnali sono trasmessi, da punto a multi-punto o da punto a punto senza alcuna limitazione, via etere (microonde compreso), cavo, fibra, satellite e altri sistemi di radiodiffusione (impiegando tecnologie per segnali analogici e/o digitali e/o criptati e/o codificati) e qualsiasi distribuzione simultanea e non modificata con la diffusione televisiva con qualsiasi mezzo fatta incluso i sistemi di telecomunicazioni e Internet. Il diritto televisivo include ogni forma di Free Tv, Pay TV, Pay Per View, Near Demand View e tutti le distribuzioni a richiesta effettuate tramite sistemi di radiodiffusione e qualsiasi distribuzione in simultanea (ad esempio la trasmissione in simulcast via Internet).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritti radiofonici

Il diritto di trasmettere i contenuti audio (in quanto distinti dal video) via radio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto Commercial Video

Il diritto di sfruttare il contenuto audiovisivo a mezzo videogramma per la proiezione davanti al grande pubblico presso strutture o organizzazioni che non hanno come finalità principale della loro attività quella della proiezione cinematografica includendo a titolo esemplificativo ma non esaustivo le organizzazioni educative, le chiese, i ristoranti, i bar, i club, i treni, gli autobus, le biblioteche, i carceri, gli impianti industriali, le strutture della Croce Rossa, le piattaforme petrolifere, le ambasciate, le basi e le navi militari.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto Non-Theatrical

Il diritto di mostrare o riprodurre il lavoro (ad esempio, film) mediante proiezione diretta davanti al grande pubblico presso le strutture o le organizzazioni non impegnata principalmente nel mercato cinematografico, compresi ma non limitatamente

organizzazioni educative, chiese, ristoranti, bar, discoteche, treni, autobus, biblioteche, carceri, impianti industriali, strutture della Croce Rossa, piattaforme petrolifere, ambasciate, basi militari, navi militari o di eventuali altre strutture governative che battono bandiera del territorio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto Theatrical

Il diritto di eseguire, visualizzare o riprodurre l'opera (cinematografica, drammatica, letteraria, musicale) per una proiezione davanti ad un pubblico per la visione in un teatro, cinema e altri luoghi impegnati principalmente nel settore cinematografico, teatrale ecc.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto VOD

Il diritto di mettere il contenuto audiovisivo a disposizione del pubblico, al momento scelto dallo spettatore finale, dietro pagamento di una tariffa per ogni visione, per mezzo della televisione e/o mediante qualsiasi altra rete di comunicazione elettronica via streaming o download. Nota: In quasi tutte le negoziazioni il termine VOD è definito il diritto di effettuare un servizio on-demand, dove l'utente paga una tariffa per l'accesso al servizio, sono possibili anche VOD gratuiti ma in questo caso non è ancora stato definito un termine specifico ad identificare tale diritto di sfruttamento.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto d'autore

Il diritto d'autore conferisce all'autore, artista o musicista i diritti esclusivi di uso delle proprie opere. Costituiscono violazione al diritto d'autore gli usi non autorizzati al fine di: produrre copie dell'opera, di distribuirla o di proiettarla in pubblico, di diffonderla via televisione o di includerla nei programmi per elaboratori o di produrre suoi adattamenti per finalità illecite.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Comunicazione (al pubblico)

Il diritto di comunicare al pubblico mediante trasmissione elettronica e, riguardo ai contenuti audiovisivo, comprende la diffusione televisiva dell'opera e la messa a disposizione del pubblico dell'opera in maniera che ciascuno possa avervi accesso dal luogo e al momento scelti individualmente (comprende tutte le tipologie di comunicazioni al pubblico per le quali il pubblico non è presente nel luogo in cui la comunicazione ha origine).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Edizione Musicale (Music Publishing)

Diritto di amministrare il diritto d'autore sulle composizioni musicali che sono presenti nella colonna sonora dell'audiovisivo, nella misura in cui gli stessi sono posseduti o controllati dal Licenziante.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Free TV standard

Il diritto di effettuare una diffusione televisiva analogica o digitale terrestre del video e dell'audio o di loro porzioni per mezzo di onde hertziane ricevibili da un'antenna standard per la visione su di un televisore senza che venga richiesto alcun pagamento eccezion fatta per le eventuali tasse governative

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di IPTV

Il diritto di effettuare una trasmissione lineare del segnale televisivo su di una rete privata (o virtualmente privata) usando un protocollo IP e per la quale l'accesso è limitato ai soli utenti che hanno sottoscritto un accordo con il fornitore del servizio per il diritto di ricevere e vedere, su di un televisore, i programmi veicolati da tale rete.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Merchandising

Il diritto di produrre e distribuire, a scopo di lucro, merce - diversa da libri e dischi - recante il titolo del contenuto audiovisivo o qualsiasi logo identificabile con i contenuti dell'audiovisivo, o il nome o le sembianze dei personaggi, animali o oggetti identificabili con il contenuto audio-visivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Mobile TV

Diritto di trasmettere per mezzo di tecnologia di Radiodiffusione Mobile (Mobile Broadcast).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Nvod (Near Video On-demand)

Il diritto di fare molteplici diffusioni televisive regolarmente sfasate dello stesso contenuto audiovisivo in un periodo di tempo previsto dal fornitore del servizio, con visione continua (senza funzionalità di Stop, Start, Pausa, riavvolgimento o avanzamento velocemente), su più canali e in numero sufficiente ad offrire allo spettatore tempi di inizio più vicini alle sue esigenze di visione.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Pay Per View

Il diritto di trasmettere i contenuti audiovisivi per la loro ricezione su di un televisore collegato ad un decodificatore del segnale e per il quale lo spettatore effettua un pagamento per ogni singola visione (Pay per View). La Pay per View comprende il Near Video On-Demand se è richiesto allo spettatore un pagamento per il servizio, ma esclude VOD e SVOD.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Pay Tv

Il diritto di trasmettere il contenuto audiovisivo per la ricezione su di un televisore collegato ad un decodificatore di segnale a fronte del pagamento, da parte dello spettatore, di un corrispettivo per l'accesso a tale servizio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Diritto di Prequel

Il diritto di fare un nuovo programma nel quale appaiono uno o più elementi presenti in un altro programma già esistente e che vuol raccontare fatti antecedenti o analoghi al programma esistente.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Pubblicità e Promozione

Diritto di utilizzare personaggi, sequenze, immagini ed elementi tratti dal contenuto audiovisivo per promuovere e pubblicizzare prodotti commerciali.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Remake

Il diritto di creare una nuova opera audiovisiva sullo stesso tema o concept su cui si fonda un altro contenuto audiovisivo. Il termine Remake non include i sequel per stranieri, le riduzioni o le versioni estese del contenuto audiovisivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Sequel

Il diritto di creare un'opera letterarie, drammatica, televisiva e cinematografica completa in se stessa ma in continuazione di una storia iniziata in un'opera già esistente.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Sincronizzazione

Il diritto di collocare la composizione musicale nel filmato (cioè sincronizzare la composizione con le immagini visive).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Spin Off

Il diritto di creare un programma nel quale compare uno o più elementi presenti in un programma già esistente e che vuol essere lo sviluppo di una storia diversa con gli stessi elementi.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Sublicenza

Il diritto di trasferire a terzi i diritti detenuti.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di TV via Cavo

Il diritto di trasmettere e distribuire il segnale televisivo, sia in analogico sia in digitale, attraverso un cavo coassiale e/o fibra ottica per la ricezione diretta su di un televisore e dove l'accesso al servizio è riservato ai telespettatori al quale il gestore della rete ha concesso il diritto di ricevere i programmi attraverso la rete stessa. La televisione via cavo non include alcuna trasmissione o consegna via DSL (ADSL compresa), via internet e/o via reti basate su protocollo IP o via modem o IPTV.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Telecomunicazione Mobile

Diritto di trasmettere per mezzo di una tecnologia di Telecomunicazione Mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Trascrizione/Fissazione

Il diritto di trascrivere le opere orali e di fissare le prestazioni artistiche su di un supporto materiale.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Trasformazione

Il diritto di effettuare tutte le forme di modifica, adattamento, elaborazione e trasformazione dell'opera.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di Web TV

Il diritto di sfruttare il contenuto audiovisivo tramite una trasmissione da un punto a multi-punto su Internet, Intranet o una rete di computer multi-nodo in modo da consentire la visualizzazione del contenuto audiovisivo completo su schermi video (compresi i monitor TV) senza possibilità (da parte dello spettatore) di modificare la continuità originale del contenuto audiovisivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di distribuzione

Il diritto di distribuire (mettere in commercio o in circolazione) o comunque a disposizione del pubblico copie dell'originale dell'opera (libro, illustrazione, fotografia, film, programmi tv, record, software, ecc) mediante vendita, locazione o noleggio

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di duplicazione (Riproduzione)

Il diritto di duplicare il materiale fisico (inclusi i materiali di pre stampa, gli internegativi, gli interpositivi, le stampe, le fotografie e le colonne sonore) su qualsiasi supporto oggi conosciuto o di futura invenzione al fine di sfruttare a pieno i diritti di distribuzione.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di esecuzione pubblica

Il diritto di eseguire, proiettare o riprodurre in pubblico l'opera letteraria, drammatica, televisiva, cinematografica in un luogo aperto al pubblico o in un luogo dove si raccoglie un numero consistente di persone al di fuori della stretta cerchia familiare, sia al chiuso sia all'aperto, sia per un ingresso gratuito sia a pagamento.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Diritto di la Free TV

Il diritto di effettuare una diffusione televisiva analogica o digitale ricevibile dagli apparecchi televisivi (collegati o meno ad un decodificatore di segnale), compresa la diffusione a dispositivi mobili, senza richiedere allo spettatore ulteriori pagamenti che gli eventuali canoni, contributi o tasse dovute al Stato. Sono ivi comprese tutte le distribuzioni simultanee con la trasmissione televisiva primaria, tramite qualsiasi sistema di distribuzione (ad esempio, Internet), purché l'accesso sia libero e non sia alterata l'originale continuità del programma.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto di la trasmissione in Hotel/Motel**

Il diritto di sfruttare il contenuto audiovisivo attraverso una proiezione, temporanea o permanente, dei contenuti audio-visivi in alloggi, alberghi, motel, appartamenti, complessi, cooperative o condomini dove la comunicazione avviene per mezzo di sistemi televisivi a circuito chiuso che hanno origine all'interno o nelle immediate vicinanze delle strutture riceventi. Questo diritto non include gli sfruttamenti Pay Per View o il Video on Demand.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto di trasmissione On-demand via Internet**

Il diritto di rendere disponibili i contenuti audiovisivi per la loro consegna via internet in modalità streaming e per la loro visione al momento scelto dall'utente e in base alla richiesta dello spettatore (a richiesta) con o senza che un pagamento sia richiesto per questo servizio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto di trasmissione TV Satellitare**

Il diritto di fare qualsiasi tipo di trasmissione e distribuzione analogica e/o digitale del segnale televisivo tramite satellite

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto di trasmissione in simulcasting su Internet**

Il diritto di trasmettere il solo audio e/o la versione audio-video di un programma via Internet, in modalità streaming, in simultanea e inalterata rispetto alla trasmissione televisiva del programma stesso (semplicemente noto come Simulcasting).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto di uso brani per promozione programma**

Il diritto di creare ed utilizzare trailer e promo dei contenuti audiovisivi con lo scopo di pubblicizzare e promuovere le proiezioni del programma.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto di utilizzare brani separati**

Il diritto di utilizzare e sfruttare brani separati estratti dal contenuto audiovisivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto in sede audiovisiva**

Il diritto di produrre, pubblicizzare, promuovere, valorizzare, diffondere i contenuti audiovisivi a mezzo di vendita, locazione o noleggio, per conto proprio o tramite licenziatari, in tutte le versioni e dimensioni, in tutti i formati video conosciuti o di futura invenzione, senza limitazioni videocassette, cartucce, nastri, video-dischi, dischi laser, qualsiasi forma di DVD, DVD ROM, DVD, internet per l'accesso ai file immagine di CD-I, CD-ROM, UMD, VCD. La sede audiovisiva comprende il Noleggio, il Video Sell Through/Vendita e Commercial Video.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto per Registrazioni Musicali (Music Recording)**

Il diritto di produrre e sfruttare le registrazioni contenenti in qualsiasi modo, in tutto o in parte, la colonna sonora del contenuto audiovisivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Diritto per trasmissione a Dispositivi Mobili**

Il diritto di trasmettere per mezzo di Tecnologia Mobile al fine della ricezione e visione su Dispositivi Mobili.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Distribuzioni virtuali o private IP-based**

Ogni tipo di trasmissione via DSL (compresa ADSL) o su altri tipi di rete basate su protocollo IP che utilizza un'apposita e dedicata infrastruttura di rete privata (o virtualmente privata), ma escludendo internet.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Download**

Modalità di ricezione che permette all'utente di ricevere i dati digitali da un sistema remoto su di un sistema locale affinché siano visualizzati a tempo limitato o permanentemente (ad alta e/o bassa qualità, per fini commerciali e non).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Download per noleggio**

Il diritto di trasmissione una copia digitale temporanea del contenuto audiovisivo ad un disco rigido, o ad un set top box o ad una altra qualsiasi forma di memoria elettronica o dispositivo di archiviazione, conosciuto o di futura invenzione, in modo che il programma su di esso registrato rimanga a disposizione dell'acquirente per la sua visione solo fino alla fine del periodo di noleggio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Download to own o definitivo**

Il diritto di trasmissione una copia digitale del contenuto audiovisivo ad un disco rigido, o ad un set top box o ad una altra qualsiasi forma di memoria elettronica o dispositivo di archiviazione, conosciuto o di futura invenzione, in modo che il programma su di esso registrato rimanga a disposizione dell'acquirente, per la sua visione, per un periodo di tempo indefinito.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Esclusività**

Esclusiva fruizione dei diritti, il contenuto audiovisivo non è sfruttabile da un soggetto diverso dal proprietario dei diritti esclusivi.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Format**

Il Format fornisce ad un produttore o ad una emittente televisiva una licenza per sviluppare e produrre a livello locale la versione in lingua locale di un modello di programma che è già stato realizzato e trasmesso altrove.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Giochi On-line multiplayer (MMOG)

Giochi online che prevedono di essere giocati all'interno di una piattaforma di gioco (o mondo) on-line, sempre attiva, persistente e condivisa, e che sono progettati per essere giocati da centinaia, migliaia e persino da centinaia di migliaia di utenti.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Giochi a richiesta (GoD)

È un servizio su banda larga per il quale viene scaricata sul pc dell'utente un'applicazione che opera in modo continuo o secondo necessità. Spesso, la sola interfaccia del gioco è installata sul pc dell'utente dando la sensazione che l'intero gioco sia installato e che lavori localmente invece che su di un server. Il server quindi attiva semplicemente un hard-drive remoto dal quale, per esempio, le informazioni di livello come l'aspetto grafico, le animazioni ed altro sono richiamate nel momento opportuno così come l'applicazione avrebbe fatto con un disco locale. I servizi "Giochi a richiesta" (GoD) sono forniti previa sottoscrizione.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Giochi da navigatore internet

Giochi di divertimento da PC, messi a disposizione o utilizzati via programma di navigazione internet. I giochi da navigatore internet includono la fornitura di contenuti secondo vari modelli di business tra cui lo scaricamento (una volta per tutte), l'abbonamento e il pagamento all'uso.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Giochi per PC con modalità online gratuita

Giochi multiplayer per PC che offrono, gratuitamente, una qualche forma di gioco on-line.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Giochi per cellulari e dispositivi mobili

Giochi che sono giocati sui telefoni cellulari e/o dispositivi mobili.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Giochi televisivi interattivi

Giochi giocati sui canali televisivi interattivi della televisione digitale.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Gratuito

Senza costi aggiuntivi oltre le tasse dovute allo Stato.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Hotel/Motel

Si tratta di una delle organizzazioni non primariamente impegnata nel settore della comunicazione al/in pubblico dove è possibile, se è concesso dal contratto, fare una proiezione Non-theatrical. Con Hotel/Motel quindi si intende la proiezione temporanea o permanente dei contenuti audio-visivi in alloggi, alberghi, motel, appartamenti, complessi, cooperative o condomini dove la comunicazione avviene per mezzo di sistemi televisivi a circuito chiuso che hanno origine all'interno o nelle immediate vicinanze delle strutture riceventi.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Interattivo

Tutte i sistemi di comunicazione o trasmissione che permettono all'utente di stabilire una trasmissione bilaterale, andata e ritorno, e ogni forma di funzionalità che permette all'utente finale il controllo del contenuto.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Internet

Sistema che usa il protocollo TCP/IP (o ogni altro protocollo equivalente) noto come Internet o World Wide Web, indipendentemente dal canale di comunicazione utilizzato per connettere l'utente.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Licenza

Con un accordo di licenza il titolare dei diritti (licenziante) concede al licenziatario il diritto di sfruttamento economico dei diritti ceduti per un periodo di tempo limitato (periodo di licenza), ma conservandone la proprietà. Nel caso di licenza di "esclusiva", il concedente non può concedere la stessa licenza ad altri, tuttavia, se la licenza non è esclusiva, il concedente mantiene il diritto di commercializzare le sue proprietà e concedere licenze aggiuntive.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Limitato

Il servizio viene fornito solo ai clienti che hanno ottenuto l'approvazione da parte del fornitore del servizio. Il fornitore conosce e gestisce il consumatore. La politica accesso limitato è spesso legata al concetto di abbonamento (pagamento del servizio), ma sono possibili forme gratuite di accesso limitato.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Lineare

Un servizio di media audiovisivo fornito da un fornitore di servizi di media per la visione simultanea, da parte di molti ascoltatori/spettatori, di contenuti audiovisivi sulla base di un palinsesto di programmi.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Lingua

La licenza può essere per tutte le lingue o limitata alla lingua/e utilizzata/e in dato paese.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ Modalità di distribuzione

Il modo in cui il contenuto viene consegnato allo spettatore/utente in riferimento al controllo che si ha sulla selezione dei

contenuti e sulla loro organizzazione in un palinsesto cronologico o in un catalogo: Lineare contrapposto a Non-lineare.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Multimedia**

Sfruttamento dei contenuti audio-video per mezzo di un dispositivo informatico che permette al contenuto audiovisivo di essere ricevuto direttamente, da parte dell'utente, su di un elaboratore e di esser memorizzato sul dispositivo di elaborazione dell'utente (sia attraverso l'uso di un CD-ROM, DVD o qualsiasi altra dispositivo di memorizzazione ottica e/o elettronico oggi conosciuto o di futura invenzione) o di accedere al contenuto audio-visivo per via elettronica (ad esempio via cavo, modem, telefono, internet o da qualsiasi altra in-linea di servizio o il dispositivo ora noto o futuri) da un altro dispositivo di elaborazione interconnesso con il dispositivo di elaborazione dell'utente o mediante un sistema di comunicazione che consente all'utente di stabilire una trasmissione bilaterale con il sistema per l'accesso al contenuto audiovisivo comprendendo, senza limitazioni, gli sfruttamenti interattivi per i quali non viene modificata l'originaria continuità del contenuto audiovisivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Nave**

Sfruttamento per mezzo di esibizione diretta dei contenuti audiovisivi sulle navi che battono bandiera di un paese, ovunque si trovino, e quindi considerate come facenti parte del territorio del paese

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Noleggjo**

Il diritto di usare il videogramma contenente il prodotto audiovisivo affittato allo spettatore solo per le visioni all'interno della cerchia familiare e a fronte delle quali non è richiesto il pagamento di un biglietto di ingresso.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Non lineare**

Servizio offerto da un fornitore di media audiovisivi per la visione del contenuto audiovisivo al momento scelto dallo spettatore e su sua richiesta personale effettuata su di un catalogo di programmi selezionati dal fornitore del servizio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Passaggi**

Il numero di volte che il licenziatario può utilizzare il contenuto.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Pay**

Servizio di trasmissione dei contenuti audiovisivi per il quale uno o più canali televisivi sono accessibili dallo spettatore (automaticamente o mediante selezione) a fronte del pagamento del servizio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Pay Per View**

Modalità di distribuzione della programmazione per la quale i singoli contenuti audiovisivi sono trasmessi a mezzo della diffusione televisiva, al tempo programmato dal fornitore del servizio, per la visione continua (senza funzionalità di Stop, Start, Pausa, riavvolgimento o avanzamento velocemente) a fronte della quale è richiesto il pagamento, da parte dello spettatore, di un corrispettivo per l'accesso al singolo contenuto in programmazione.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Percentuale d'uso**

La percentuale d'uso (con valore da 0 a 100) che il proprietario dei diritti ha garantito, a mezzo un contratto di licenza, ad un terzo per l'uso temporaneo dei diritti ma conservandone la proprietà.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Percentuale di Profitto**

La percentuale dei profitti (con valore da 0 a 100) generati dallo sfruttamento del contenuto audiovisivo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Percentuale di Proprietà**

La percentuale di proprietà (con valore da 0 a 100) che il proprietario dei diritti ha trasferito a terzi in modo permanente per mezzo di un accordo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Periodo di licenza**

Il periodo nel quale il contenuto audiovisivo può esser sfruttato.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Periodo di tempo riservato all'utente**

Il periodo di tempo all'interno del quale l'utente può accedere al servizio offerto: limitato o illimitato.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Politica di Accesso**

La politica seguita dal fornitore dei servizi media in relazione al pagamento dovuto per accedere ai contenuti o ai servizi forniti: gratuito o a pagamento.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Proprietario**

Chi detiene originariamente la proprietà

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Pubblico Dominio**

Il pubblico dominio è la designazione di proprietà intellettuale per quei contenuti che non sono di proprietà o controllati da alcuno. Questi materiali sono "proprietà pubblica" e disponibili per chiunque e liberamente utilizzabili per qualsiasi scopo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Public Video**

Il diritto di sfruttare il contenuto audiovisivo mediante l'esibizione diretta davanti a una platea in un mini-teatro, un teatro MTV o uno stabilimento per il quale viene richiesto un pagamento per esser ammessi alla visione o per ottenere una funzione di visualizzazione di un videogramma che, comunque, non comprende la licenza di sfruttamento in teatri che effettuano la proiezione dei contenuti audiovisivi in forma Theatrical.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Rete Virtuale Privata (VPN)**

Una rete privata che utilizza Internet o altra infrastruttura di telecomunicazione non privata per la trasmissione dei dati, avvalendosi della crittografia, di autenticazione e/o un protocollo di tunneling o altre tecnologie per prevenire che la ricezione di tali dati possa avvenire senza un decoder o software di decodifica idoneo ed autorizzato.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ricevitore Wireless**

Un telefono mobile/cellulare, una combinazione tra un PDA (Personal Digital Assistant) wireless e un telefono, tutte le console portatili per i giochi che sono principalmente adibite alla ricezione di voce, testi o immagini, e ogni altro ricevitore simile, oggi noto o di futura invenzione.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ricevitore per Telecomunicazioni Mobili**

Qualsiasi dispositivo portatile in grado di ricevere, mentre l'utente è in movimento, una trasmissione fatta per mezzo di una Tecnologia di Telecomunicazione Mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ricevitori Mobili**

Qualsiasi dispositivo portatile in grado di ricevere, mentre l'utente è in movimento, trasmissioni realizzate per mezzo di una qualsiasi Tecnologia Mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ricevitori di Televisione Mobile**

Ogni apparecchio portatile capace di ricevere, mentre l'utente è in movimento, le trasmissioni fatte per mezzo di tecnologia di Radiodiffusione Mobile (Mobile Broadcast).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Ritrasmissione in simultanea**

La trasmissione del contenuto audio e/o audio-video tramite un sistema di radiodiffusione (Sistema di Distribuzione Televisiva) che avviene in contemporaneamente e non modificato rispetto alla trasmissione televisiva del programma stesso.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Satellite**

Segnale televisivo analogico e/o digitale trasmesso per mezzo del sistema di satelliti geostazionari per la ricezione diretta - sul territorio- attraverso una antenna satellitare nella propria abitazione da parte di un televisore (DBS o DTH) e/o attraverso sistemi di antenne satellitari Master Television (SMATV).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Simulcasting**

La trasmissione dell'audio e/o la versione audio-video del contenuto tramite Internet o una rete di telecomunicazione mobile o altra piattaforma simile, non modificata e in simultanea con la trasmissione televisiva del programma.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Simultaneo**

Diffusione/trasmissione dei contenuti audiovisivi che avviene contemporaneamente alla radiodiffusione televisiva. Esso comprende la Ritrasmissione in Simultanea e il Simulcasting.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Sistema di Diffusione (o radiodiffusione) Televisiva**

Metodo di diffusione per i contenuti televisivi. Ad esempio diffusione via DTH, cavo, satellite, IPTV, analogica, distribuzione televisiva mobile (DVB-h) e altre tecnologie di diffusione da punto a multi-punto

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Sistemi wireless fissi**

Si riferisce a dispositivi o sistemi wireless che sono situati in postazioni fisse, come in ufficio o in casa, a differenza dei dispositivi mobili come telefoni cellulari e PDA. Le trasmissioni del segnale punto-punto tra i dispositivi fissi avviene via etere.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Società di gestione collettiva**

Le società di gestione collettiva offrono agli operatori, ai portali e chi fornisce accesso ai contenuti di utilizzarli senza avere la necessità di prendere contatto con centinaia di interlocutori. La società inoltre raccoglie e distribuisce agli autori e/o agli esecutori le spettanti quote di introiti dovute per l'uso delle loro opere o prestazioni artistiche.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Streaming**

La trasmissione al consumatore di un contenuto audio-video digitale via Internet o mediante tecnologie per le telecomunicazioni per la contemporanea ricezione e visione da parte del consumatore, per mezzo di apparecchiatura o altro dispositivo elettronico o ricevitore mobile che presenta misure tecnologiche efficaci e sufficienti per impedire che i contenuti audio-visivi siano memorizzati dal consumatore (eccezione fatta per la memorizzazione temporaneamente necessaria per permettere che l'ascolto e la visione possano avvenire contemporaneamente alla trasmissione).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Streaming On-Demand

La messa a disposizione con modalità di consegna streaming di immagini in movimento accompagnate o meno dall' audio e/o dell' audio associato al contenuto audiovisivo, in tutto o in parte, via Internet o rete di telecomunicazioni o di su di una piattaforma simile per la visione nel momento scelto dall'utente e in base alla richiesta dello spettatore (a richiesta).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Taglio e montaggio

Diritto di tagliare, trasformare, montare e modificare il contenuto audiovisivo per permetterne lo sfruttamento, nel rispetto di tutte le leggi e dei regolamenti, per rispondere alle esigenze di programmazione, o agli standard distributivi e/o alle finalità pratiche di distribuzione

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Tecnologia Mobile (Mobile Technology)

Qualsiasi tecnologia di radiodiffusione mobile (Broadcast Mobile) e telecomunicazione mobile (Mobile Telecommunications) per la ricezione, mentre l'utente è in movimento, e la visione su dispositivi mobili, ma escludendo senza limitazione radio (digitale e analogica), televisori standard (digitali e analogici), console portatili primariamente sviluppate per il gioco, laptop e computer desktop.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Tecnologia di Telecomunicazione Mobile

Tecnologie facenti uso dello spettro di frequenze radio, in qualsiasi banda, per consentire o facilitare le telecomunicazioni tra apparati in movimento. Ovvero il Global System for Mobile Communications (GSM) (compreso ma non limitatamente il GPRS, EDGE e HSCSD); Code Division Multiple Access (CDMA); Universal Mobile Telecommunications System (UMTS); Wideband Code Division Multiple Access (W-CDMA), DCS-1800, HSDPA, HSUPA, e dei loro sistemi e servizi derivati o qualsiasi combinazione di essi, ma escludendo qualsiasi Mobile Broadcast Technology e sistema fix-wireless (tra cui, ma non solo, Wi-Fi, WiMAX, Bluetooth, MMDS, LMDS e IrDA).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Tecnologia per Radiodiffusione Mobile (Mobile Broadcast)

Ogni standard o tecnologia wireless per la radiodiffusione di contenuti audio-visivi da punto a multi-punto verso dispositivi portatili inclusi, senza limitazioni: Digital Video Broadcasting-Handheld (DVB-H); Digital Audio Broadcasting (DAB), Digital Multimedia Broadcasting Terrestrial (DMB -T); Digital Multimedia Broadcasting-Satellite (DMB-S); Integrated Services Digital Broadcasting-Terrestrial (ISDB-T), la tecnologia MediaFLO di Qualcomm, ma escludendo la tecnologia di Telecomunicazione Mobile ( Mobile Telecommunications).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Televisione (punto-multipunto)

Diffusione di immagini in movimento accompagnate o meno da audio o emissioni radiofoniche di contenuti audiovisivi attraverso un Sistema di Diffusione Televisiva per la visione da parte di molti spettatori simultanei al tempo previsto dal fornitore del servizio.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Televisione Terrestre

Sistema di trasmissione e consegna di segnale televisivo analogico o digitale per mezzo di onde radio emesse da trasmettitori terrestri per la ricezione diretta da antenne collegate ai televisori. Sono esplicitamente esclusi sistemi di trasmissione, protocolli e standard specificamente concepiti per dispositivi mobili senza fili (wireless).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

### ■ Televisione classica

Diffusione analogica terrestre o digitale terrestre del video e dell'audio per mezzo di onde hertziane le quali sono ricevibili da un televisore collegato ad un'antenna standard.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

### ■ Televisore

Dispositivo progettato per ricevere e convertire il segnale in arrivo dal sistema di radiodiffusione, ad esclusione dei ricevitori di Mobile Broadcast.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Territorio

Il territorio per i quali sono concessi i diritti. La licenza può essere limitata a un determinato paese o può essere per tutto il mondo con l'esclusione di alcuni paesi.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Terzi

Eventuali società, o altre entità commerciali o persona fisiche diverse dalle parti contraenti un accordo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Time Shifting

Il breve periodo di tempo previsto dal fornitore del servizio tra una diffusione televisiva e l'altra, in un sistema di trasmissioni televisive multiple dello stesso contenuto audiovisivo regolarmente sfalsate nel tempo.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

### ■ Trasmissione DTH

La trasmissione di contenuti audiovisivi per mezzo di un segnale che viene trasmesso direttamente da un satellite ad una parabola satellitare (o qualsiasi altra forma di apparecchiature di ricezione satellitare attualmente disponibile o di futura invenzione) posta nel luogo di ricezione al fine della visione dei contenuti audiovisivi in tal luogo e non allo scopo di ritrasmettere il segnale ad un luogo diverso da quello luogo di ricezione includendo, senza limitazioni, i sistemi di antenne satellitari che operano a livello di Frequenza Intermedia (comunemente denominato come "SMATV I.F."). A scanso di equivoci, la ri-trasmissione all'interno di locali commerciali, la ri-trasmissione multi-point criptata via microonde o qualsiasi altro sistema di trasporto equivalente per la visione da parte dei residenti di unità abitative nelle immediate vicinanze del luogo di ricezione, ai fini di questa definizione, sono considerati sistemi di trasmissione di tipo DTH.



[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Trasmissione Digitale Terrestre o DTT**

La trasmissione di contenuti audiovisivi per mezzo di frequenze che sono di volta in volta assegnate dalla competente autorità governativa o dall'autorità per la regolamentazione delle trasmissioni dei programmi televisivi via trasmissione digitale terrestre per la ricezione e la visione sul Territorio, ma escludendo l'uso di qualsiasi tecnologia Mobile.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Trasmissioni Wireless**

La diffusione, distribuzione e comunicazione attraverso ogni tipo di tecnologia wireless, oggi nota o di futura invenzione, che sfruttano il range delle frequenze radio, e che permette la trasmissione di testi, dati, voce, video, servizio multimediali e altro ad un ricevitore mobile - oggi noto o di futura invenzione - esemplificativamente ma non limitatamente PDA, cercapersone e telefoni che permettono la ricezione del segnale televisivo e/o la ricezione della voce e/o dei dati e/o dei video e/o inclusi, senza limitazione, le tecnologie utilizzate per i servizi GPRS, GSM, PCN, CDMA e CDMA2000, TDMA, tetra, WAP, EDGE, UMTS, DVB-H, Bluetooth, Hyperlan, i-mode, 3-G, e W-LAN (standard della famiglia IEEE802.11) così come tutti i servizi e/o qualsiasi altra combinazione o integrazione con altri sistemi.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Vendita o "Video Sell Through"**

Il diritto di fabbricazione e distribuzione di videogrammi ai fini della vendita al pubblico per un uso privato non commerciale dove la proprietà di tali videogrammi viene trasferita all'acquirente che ne fa un uso privato non commerciale.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Video-on-Demand**

Coincidente con "Visione a Richiesta".

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ **Videogramma**

Ogni tipo di videocassette, cartucce, nastri, dischi video, dischi laser, ogni tipo di DVD, DVD ROM, internet per l'accesso ai file immagine di CD-I, CD-ROM, UMD, VCD o ogni altro formato.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Videoregistratore o PVR**

Un videoregistratore personale (PVR o comunemente noto come Digital Video Recorder) è un dispositivo che contiene un disco rigido sul quale i contenuti audiovisivi possono essere registrati e memorizzati.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Visione a richiesta**

La trasmissione dei contenuti audio-visivo per mezzo di un segnale codificato (esemplificativamente ma non limitatamente via cavo, etere, satellite, mobile technology, broadband) per la ricezione su di un televisore, computer o dispositivo wireless o qualsiasi altro dispositivo di visualizzazione dove viene effettuato un addebito - per ogni visione - per il diritto di visualizzare i contenuti audio-visivo nel momento scelto dallo spettatore (trasmissione non lineare). Comprende il Video On Demand (VOD) e il Subscription Video On Demand (SVOD) ma non è una forma di Pay TV o PayPerView.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) - [alias](#)

#### ■ **Webcasting**

Una modalità di trasmissione delle immagini in movimento, con o senza audio di accompagnamento, e/o di sistema radiofonico per la trasmissione dell'audio, via internet streaming per la visione contemporanea da parte di molti spettatori in simultanea e al tempo stabilito dal fornitore di servizi di media.

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

#### ■ **Wireless**

Consegna, trasmissione e presentazione di contenuti audiovisivi criptati ad abbonati muniti di dispositivi cellulari portatili compatibili (telefoni cellulari e computer palmari che abbiano la comunicazione vocale come funzionalità principale) via rete "wireless" (sistema di comunicazione cellulare basato su tecnologia wireless che è o può essere usato nello spettro di frequenze radio in qualsiasi banda per permettere o facilitare la trasmissione vocale e può includere la trasmissione di testo, dati, audio, video, servizi audiovisivi e/o multimediali a dispositivi wireless). E' esplicitamente escluso ogni tipo di trasmissione televisiva incluse cavo, satellite e Internet (sia a banda larga sia a banda stretta), video on demand, console giochi portatili, linea telefonica fissa, DSL, WiFi e servizi radio (escludendo ogni possibilità di memorizzazione o salvataggio di programmi).

[en](#) - [de](#) - [fr](#) - [it](#) -

